



64-115 Święciechowa
ul. Powstańców Wlkp. 6
tel. 601 76 93 56
455 33 64 63
Regon 367980669
NIP 6972338646

Urszula Żukowska, Grzegorz Żukowski
Spółka Cywilna

lux.zukowski@gmail.com



DOKUMENTACJA ODBIOROWA CZEŚĆ SANITARNA SPIS

Gminny Ośrodek Kultury
W Niechłowie
Ul. Dworcowa 9

Zamówienie w formule „zaprojektuj i wybuduj” na realizację zadania pn.
„Przebudowa i wyposażenie Gminnego Ośrodka Kultury w Niechłowie”

Uwaga: w przypadku podania linku dostępowego nie dołącza się formy papierowej

1. Protokoły z prób szczelności
-instalacja ciepłej i zimnej wody użytkowej
Instalacja wodna ppoż
Instalacja centralnego ogrzewania
Instalacja kanalizacji sanitarnej
2. Protokół rozruchu urządzeń klimatyzacyjnych
3. Protokół z okresowej kontroli przewodów kominowych wentylacyjnych.
4. Sprawozdanie z badania instalacji wodociągowej przeciwpożarowej.
5. Karta gwarancji centrali klimatyzacyjnej.
6. Karty gwarancji ogrzewaczy pojemnościowych
7. Karta gwarancji nagrzewnic powietrznych
8. Deklaracje, atesty, certyfikaty na wbudowane materiały

towar zgodny
z wymaganiami

Mr. Żukowski
Żukowski

"LUX"

Urszula Żukowska, Grzegorz Żukowski S.C.
64-115 Święciechowa, ul. Powstańców Wlkp. 6
tel. 65 5330 493, 601 769 556
Regon: 367980669 NIP: 6972338646

PROTOKÓŁ Z PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI

....centralnego ogrzewania

Z dnia 27. 11 21r.

W wyniku przeprowadzonej próby szczelności instalacji centralnego ogrzewania

w obiekcie /budynku **Gminnego Ośrodka Kultury w Niechłowie przy ul. Dworcowej 9, 56-215 Niechłów stwierdzono:**

Prace realizowano na podstawie skutecznego zgłoszenia robót budowlanych niepodlegających obowiązkowi uzyskania Pozwolenia na Budowę

- Zaświadczenie Starostwa Powiatowego w Górze nr DR.6743.341/2020 z dnia 09.02.2021r.

wydanego na rzecz inwestora Gminnego Osrodka Kultury w Niechłowie ul. Dworcowa 9, 56-215 Niechłów

Próbę szczelności instalacji przeprowadzono pod ciśnieniem 0,3 MPa w czasie 2h godz.

- wystąpił/nie nastąpił* wyciek wody

- ~~stwierdzono~~/nie stwierdzono* spadku ciśnienia

Wobec powyższego:

Próbie na szczelność instalacji uznaje się za **pozytywna/negatywna***

Wykonanie instalacji centralnego ogrzewania w budynku uznaje się za:

a/ **prawidłowe/nieprawidłowe*** - zgodne z projektem budowlanym i obowiązaniami przepisami

**INSTALATORSTWO
SANITARNO-GRZEWcze**
Przemysław Królikowski
ul. Powstańców Wielkopolskich 20, 64-115 Święciechowa
NIP: 697-229-97-16, REGON: 363826740
Tel: 609 424 097

Komisja w składzie:

1. Przemysław Królikowski podpis Przemysław Królikowski
2. Grzegorz Żukowski podpis Grzegorz Żukowski
3. podpis
4. podpis

URZĘDNIK
Grzegorz Żukowski S.r.l.
ul. Powstańców Wlkp. 20, 64-115 Święciechowa
tel. 65 5330 463, 601 763 556
REGON: 367880689 NIP: 697233864

* niepotrzebne skreślić

PROTOKÓŁ Z PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI

....cieplej i zimnej wody do celów ppoż

Z dnia 27. 11 21r.

W wyniku przeprowadzonej próby szczelności instalacji wody do celów ppoż

w obiekcie /budynku **Gminnego Ośrodka Kultury w Niechlowie przy ul. Dworcowej 9, 56-215 Niechlów, stwierdzono:**

Prace realizowano na podstawie skutecznego zgłoszenia robót budowlanych niepodlegających obowiązkowi uzyskania Pozwolenia na Budowę

- Zaświadczenie Starostwa Powiatowego w Górze nr DR.6743.341/2020 z dnia 09.02.2021r:

wydanego na rzecz inwestora Gminnego Osrodka Kultury w Niechlowie ul. Dworcowa 9, 56-215 Niechlów

Próbę szczelności instalacji przeprowadzono pod ciśnieniem 0,6 MPa w czasie 24 godz.

- wystąpił/nie nastąpił* wyciek wody

- stwierdzono/nie stwierdzono* spadku ciśnienia

Wobec powyższego:

Próbę na szczelność instalacji uznaje się za pozytywną/negatywną*

Wykonanie instalacji wody do celów ppoż w budynku uznaje się za:

a/ prawidłowe/nieprawidłowe* - zgodne z projektem budowlanym i obowiązującymi przepisami

Komisja w składzie:

1. Przemysław Królikowski podpis Przemysław Królikowski
2. Urszula Zukowska podpis Urszula Zukowska
3. podpis
4. podpis

**INSTALATORSTWO
SANITARNO-GRZEWCZE**
Przemysław Królikowski
ul. Powstańców Wielkopolskich 20, 64-115 Święciechowa
NIP: 697-229-97-16, REGON: 365828740
Tel: 509 424 097

Urszula Zukowska, Urszula Zukowski S.C.
ul. Powstańców Wlkp. 6
tel. 65 330 483, 601 769 556
Fax: 367 980 669 NIP: 6972338646

* niepotrzebne skreślić

PROTOKÓŁ Z PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI

....cieplej i zimnej wody użytkowej

Z dnia 27. 11 21r.

W wyniku przeprowadzonej próby szczelności instalacji ciepłej i zimnej wody użytkowej w obiekcie /budynku **Gminnego Ośrodka Kultury w Niechlowie przy ul. Dworcowej 9, 56-215 Niechlów stwierdzono:**

Prace realizowano na podstawie skutecznego zgłoszenia robót budowlanych niepodlegających obowiązkowi uzyskania Pozwolenia na Budowę

- Zaświadczenie Starostwa Powiatowego w Górze nr DR.6743.341/2020 z dnia 09.02.2021r.

wydanego na rzecz inwestora Gminnego Osrodka Kultury w Niechlowie ul. Dworcowa 9, 56-215 Niechlów

Próbę szczelności instalacji przeprowadzono pod ciśnieniem 0,6 MPa w czasie 2h godz.

- wystąpił/nie nastąpił* wyciek wody

- ~~stwierdzono~~/nie stwierdzono* spadku ciśnienia

Wobec powyższego:

Próbę na szczelność instalacji uznaje się za **pozytywną/negatywną***

Wykonanie instalacji ciepłej i zimnej wody użytkowej w budynku uznaje się za:

a/ **prawidłowe/nieprawidłowe*** - zgodne z projektem budowlanym i obowiązującymi przepisami

Komisja w składzie:

1. Przemysław Górecki podpis Przemysław Górecki
2. Grzegorz Żukowski podpis Grzegorz Żukowski
3. podpis
4. podpis

**INSTALATORSTWO
SANITARNO-GRZEWOCZE**
Przemysław Królikowski
ul. Powstańców Wielkopolskich 20, 64-115 Święciechowa
NIP: 697-229-97-16, REGON: 365828740
Tel: 609 424 097

ELUX
Urszula Żukowska, Grzegorz Żukowski S.C.
64-115 Święciechowa, ul. Powstańców Wlkp. 6
tel. 65 5330 483, 601 769 556
Regon: 307980689 NIP: 697233864G

* niepotrzebne skreślić

PROTOKÓŁ Z PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI

....kanalizacji sanitarnej

Z dnia 27. 11 21r.

W wyniku przeprowadzonej próby szczelności instalacji kanalizacji sanitarnej

w obiekcie /budynku **Gminnego Ośrodka Kultury w Niechlowie przy ul. Dworcowej 9, 56-215 Niechlów stwierdzono:**

Prace realizowano na podstawie skutecznego zgłoszenia robót budowlanych niepodlegających obowiązkowi uzyskania Pozwolenia na Budowę

- Zaświadczenie Starostwa Powiatowego w Górze nr DR.6743.341/2020 z dnia 09.02.2021r.

wydanego na rzecz inwestora Gminnego Osrodka Kultury w Niechlowie ul. Dworcowa 9, 56-215 Niechlów

Próbę szczelności instalacji przeprowadzono pod ciśnieniem **bezcisnieniowo** MPa w czasie godz. na podstawie szczegółowych oględzin.

- wystąpił/**nie nastąpił*** wyciek wody
- stwierdzono/**nie stwierdzono*** spadku ciśnienia

Wobec powyższego:

Próbie na szczelność instalacji uznaje się za pozytywną/negatywną*

Wykonanie instalacji kanalizacji sanitarnej w budynku uznaje się za:

a/ **prawidłowe/nieprawidłowe*** - zgodne z projektem budowlanym i obowiązującymi przepisami

Komisja w składzie:

1. *P. Niemczyński* podpis *P. Niemczyński*
2. *Grzegorz Zukowski* podpis *Grzegorz Zukowski*
3. podpis
4. podpis

**INSTALATORSTWO
SANITARNO-GRZEWCZE**
Przemysław Królikowski
ul. Powstańców Wielkopolskich 20, 64-115 Święciechowa
NIP: 697-229-97-16; REGON: 365828740
Tel. 609 424 097

GRZEWCZE
Grzegorz Zukowski, Grzegorz Zukowski S.C.
64-115 Święciechowa, ul. Powstańców Wlkp. 6
tel. 65 5330 483, 601 769 556
Regon: 307980669 NIP: 6972338646

* niepotrzebne skreślić

Protokół rozruchu urządzeń klimatyzacyjnych

W dniu 29.10.2021r. dokonano montażu urządzeń klimatyzacyjnych i wentylacyjnych wg zestawienia, zamontowanych w Sali widowiskowej Domu Kultury w Niechlowie.

1. - klimatyzator Sinclair typu przypodłogowo-podsufitowego – szt 3,
2. – rekuperator Flowair typ: OXEN X2-W-1.2-V - szt 2.

II. Stwierdza się co następuje:

Ad1. Klimatyzatory (jednostki wewnętrzne) zamontowano na ścianie sali, instalację chłodniczą poprowadzono przez ścianę na zewnątrz do jednostek zewnętrznych zlokalizowanych na balkoniku oraz na ścianie budynku.

Stwierdza się że jednostki zewnętrzne klimatyzatorów pracują prawidłowo, układ regulatora działa poprawnie.

Ad2. Rekuperatory zamontowano na ścianie zewnętrznej, podłączono ciepłik i układ sterowania którego pilot zlokalizowano przy scenie.

Stwierdza się że rekuperatory pracują prawidłowo, układ regulatora działa poprawnie.

Przeprowadzono próbę szczelności układu chłodniczego i ciepłika, próbę drożności układu skroplin, kontrolę parametrów elektrycznych i ciśnieniowych urządzeń podczas pracy.

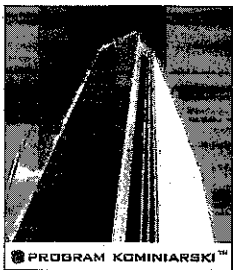
Po dokonaniu uruchomienia urządzenia przekazano do użytkownika.

Na tym protokół zakończono i podpisano.

.....
(Pieczęć i podpis użytkownika)

„REPEL” Andrzej Prus
ul. Dekana 8, 64-100 Leszno
NIP: 6971018017
Tel: 65 526 80 75, kom. 605 206 502
www.klimatyzacja.leszno.pl

.....
(pieczęć i podpis wykonawcy)



ZAKŁAD KOMINIARSKI JERZY SZWAŁEK
ul. PAWŁOWICE, ul. Wielkopolska 32
64-120 KRZEMIENIEWO
606162117
jerzol@le.onet.pl / UPRAWNIENIA NR : 212966

Święciechowa, 2021-11-23
oryginał / kopia

PROTOKÓŁ Nr PROT/1250/2021

z okresowej kontroli przewodów kominowych wentylacyjnych

Kontrola polegająca na sprawdzeniu stanu technicznej sprawności przewodów kominowych, łącznie z urządzeniami mającymi bezpośredni związek z kominami w budynku będącym własnością:

LUX - Urszula Żukowska, Grzegorz Żukowski S.c
położonym przy ul. Dworcowa 9, 56-215 Niechlów

została przeprowadzona przez posiadającego wymagane kwalifikacje Mistrza Kominiarskiego (art. 62 ust 6 pkt 1) Jerzy Szwalek, przy współudziale Walkowiak Karol

w oparciu o przepisy Prawo Budowlane z dnia 7 lipca 1994r. (Dz. U. nr 89 poz. 414) oraz stosownie do wydanych przepisów szczegółowych i przedmiotowych norm technicznych w zakresie budownictwa ochrony przeciwpożarowej i ochrony środowiska, wraz z późniejszymi zmianami.

W WYNIKU KONTROLI STWIERDZONO:

Objęte kontrolą przewody kominowe oraz elementy urządzeń kominowych odpowiadają przepisom ustawy Prawo Budowlane.

DOTYCZY: Gminny Ośrodek Kultury

Ogrzewanie podstawowe budynku - zewnętrzne źródło ciepła - ciepłik .

Wentylacja w budynku:

_ część administracyjno - socjalna biblioteki - grawitacyjna , podczas kontroli sprawnie działająca

_ część sala widowiskowa - wentylacja mechaniczna , nawiewno - wywiewna - rekuperacja , podczas kontroli sprawnie działająca

Przewody i urządzenia grzewczo - kominowe na dzień kontroli nadają się do dalszej eksploatacji.

Uwagi:

Brak widocznych nieprawidłowości podczas kontroli

Termin następnej kontroli: listopad 2022

Właściciel (zarządca) obiektu budowlanego przyjął do wiadomości, że zgodnie z art. 70 Ustawy Prawo Budowlane wyżej wymienione zalecenia - braki - uszkodzenia - zaniedbania podlegają obowiązkowemu usunięciu - naprawie bezpośrednio po przeprowadzonej kontroli technicznej

POTOKÓŁ SPORZĄDZONO I PODPISANO W DNIU 2021-11-23

Protokół otrzymują:

1. Właściciel - Zarządca obiektu budowlanego
2. Mistrz kominiarski przeprowadzający kontrolę
3. Terytorialnie właściwy Organ Państwowego Nadzoru Budowlanego (w przypadku wystąpienia zagrożeń)

Protokolarne ustalenia
przyjęto do wiadomości

Protokół sporządził
przeprowadzający kontrolę
Szwalek Jerzy

ZAKŁAD KOMINIARSKI Jerzy Szwalek
Pawłowice, ul. Wielkopolska 32
64-120 Krzemieniewo

Tel: 606 16 21 47 e-mail: jerzol@le.onet.pl

„SUPON” S.A.



**ZAKŁAD USŁUGOWO – HANDLOWY W LESZNIE
64-100 Leszno, ul. Niepodległości 12
tel./fax 65 520 40 60**

SPRAWOZDANIE Z BADANIA INSTALACJI WODOCIĄGOWEJ PRZECIWPOŻAROWEJ

**OBIEKT: Gminny Ośrodek Kultury
ul. Dworcowa 9
56-215 Niechlów**

Wrzesień 2021 r.

Obiekt: Gminny Ośrodek Kultury
ul. Dworcowa 9
56-215 Niechlów

Hydrant Nr 1

Rodzaj hydrantu : hydrant wewnętrzny DN 25

Tabela pomiarów:

Lp.	Przepływ przez:	P(MPa)	Q(l/s)	Uwagi
1	zamknięty	0,35	0	
2	dyszę 10	0,24	1,08	

Hydrant Nr 2

Rodzaj hydrantu : hydrant wewnętrzny DN 25

Tabela pomiarów:

Lp.	Przepływ przez:	P(MPa)	Q(l/s)	Uwagi
1	zamknięty	0,35	0	
2	dyszę 10	0,24	1,08	

Hydrant Nr 3

Rodzaj hydrantu : hydrant wewnętrzny DN 25

Tabela pomiarów:

Lp.	Przepływ przez:	P(MPa)	Q(l/s)	Uwagi
1	zamknięty	0,35	0	
2	dyszę 10	0,20	1,00	

W/w hydranty wewnętrzne spełniają wymagania dotyczące wydajności określone w Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz. U. Nr 109, poz. 719).

Badania przeprowadził konserwator sprzętu ppoż. „SUPON” S.A. Szczecin
Zakład Usługowo-Handlowy w Lesznie – Marcin Szczepaniak

Leszno, dn. 23.09.2021 r.	SUPON S.A. 70-800 Szczecin, ul. Przestrzenna 6 ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY 64-100 Leszno, ul. Niepodległości 12 tel. 65 520 40 60 NIP: 651-10-06-709
Miejscowość i data	

Data wykonania badania: wrzesień 2021 r.

Termin następnego badania: wrzesień 2022 r.

KARTA GWARANCYJNA na urządzenie wentylacyjne OXEN

TYP URZĄDZENIA: OXEN X2-W-1.2-V

PRODUCENT I GWARANT : FLOWAIR Głogowski i Brzeziński Sp.j.

ul. Chwaszczyńska 135, 81-571 Gdynia

KRS 0000278434 NIP: 958 14 40 661 REGON: 192936066

www.flowair.com

Nr fabryczny urządzenia:.....

Nr karty gwarancyjnej/2021

Klient ma prawo w ramach gwarancji do bezpłatnej naprawy urządzenia w wypadku wady ujawnionej w okresie trwania gwarancji.

1. Klient ma prawo w ramach gwarancji do wymiany urządzenia lub jego elementu na nowy produkt, wolny od wad, tylko wtedy gdy w okresie gwarancji producent stwierdzi, iż usunięcie wady nie jest możliwe.
2. **Dowód zakupu stanowi dla użytkownika podstawę do wystąpienia o bezpłatne wykonanie naprawy.**
3. W przypadku bezpodstawnego wezwania do naprawy gwarancyjnej koszty z tym związane w pełnej wysokości ponosić będzie użytkownik.
4. Gwarancja przysługuje przez okres 24 kolejnych miesięcy od daty zakupu.
5. Gwarancja jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. W celu wykonania naprawy gwarancyjnej użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia reklamowanego urządzenia do producenta.
7. Producent zastrzega sobie prawo do rozpatrzenia i naprawy urządzenia w ciągu 14 dni roboczych od dnia dostarczenia urządzenia do producenta.
8. W przypadku, gdy wada nie ma charakteru trwałego i jej ustalenie wymaga dłuższej diagnozy producent zastrzega sobie prawo przedłużenia terminu rozpatrzenia gwarancji określonego w punkcie 7. O konieczności przedłużenia terminu potrzebnego do rozpatrzenia gwarancji producent zawiadomi przed upływem 14-tego dnia, liczonego od dnia dostarczenia reklamowanego urządzenia.
9. Producent może wysłać zastępcze urządzenie na życzenie klienta w czasie rozpatrywania gwarancji. Na wysłany, nowy towar wystawiana jest faktura, do której klient otrzyma korektę w przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji.



10. W przypadku stwierdzenia, że usterka wynika z powodu użytkowania urządzenia niezgodnie z wytycznymi producenta lub reklamowane urządzenie okazało się w pełni sprawne – gwarancja nie zostanie uznana, a zgłaszający będzie musiał dokonać zapłaty za urządzenie zastępcze zgodnie z wystawioną fakturą.

Ograniczenia gwarancji

1. W skład świadczeń gwarancyjnych nie wchodzi: montaż i instalacja urządzeń, prace konserwacyjne, usuwanie usterek spowodowanych brakiem wiedzy na temat obsługi urządzenia.
2. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku wystąpienia niżej wymienionych usterek:
 - uszkodzenia lub zniszczenia produktu powstałe w rezultacie niewłaściwej eksploatacji, postępowania niezgodnego z zaleceniami normalnego użycia lub niezgodnego z dostarczoną z urządzeniem dokumentacją techniczną,
 - wad powstałych na skutek montażu urządzeń niezgodnie z dokumentacją techniczną,
 - wady powstałe na skutek niezgodnego z zaleceniami w dokumentacji technicznej fizycznego lub elektrycznego oddziaływania, przegrzania lub wilgoci albo warunków środowiskowych, zamknięcia, korozji, utleniania, uszkodzenia lub wahań napięcia elektrycznego, pioruna, pożaru lub innej siły wyższej powodującej zniszczenia lub uszkodzenia produktu,
 - mechaniczne uszkodzenia lub zniszczenia produktów i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego transportowania lub zapakowania produktu przesyłanego do punktu sprzedaży. Klient ma obowiązek sprawdzenia towaru przy odbiorze. W razie stwierdzenia usterek klient jest zobowiązany poinformować o nich producenta oraz spisać protokół uszkodzeń u przewoźnika,
 - wad powstałych na skutek normalnego zużycia materiałów wynikających z normalnej eksploatacji.

Data sprzedaży





slim

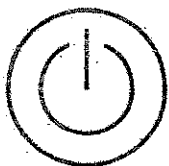
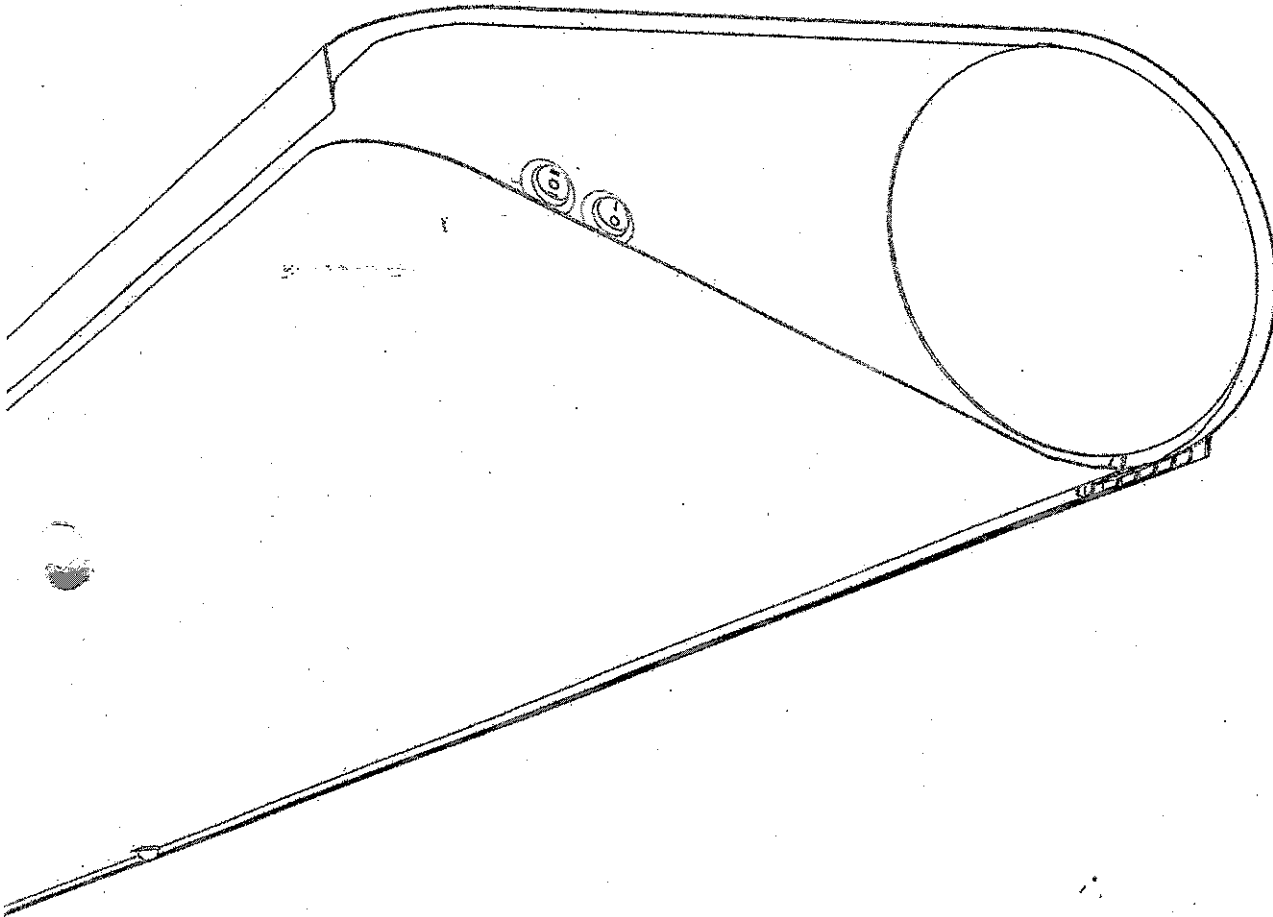
Slim air curtain | Slim kurtyna powietrzna |
Воздушная завеса Slim

Technical documentation·Instruction manual
Dokumentacja techniczna·Instrukcja użytkowania
Техническая документация·Руководство пользователя

SLIM E/W/N-100

SLIM E/W/N-150

SLIM E/W/N-200



Plug & Play



Motion sensor



Works discreetly for you

1. Elementy grzejne wyposażone są w zabezpieczenia termiczne, które w przypadku zbyt wysokiej temperatury w ich otoczeniu rozłączą układ grzania. Możliwość ponownego załączenia grzania może nastąpić po obniżeniu temperatury oraz:

- a) ręcznym resecie poprzez włączenie i wyłączenie grzania nadbudowanym przyciskiem lub zewnętrznym sterownikiem,
- b) automatycznym resecie po wykryciu ruchu w zasięgu czujnika lub zmiany biegu wentylatora na najwyższy.

Przy powtarzającym się rozłączaniu grzania należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem.

2. W przypadku kurtyn w wersji wodnej, gdy woda z urządzenia zostaje spuszczone na dłuższy okres czasu, rurki wymiennika należy przedmuchać sprężonym powietrzem.

PORADA



21. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Okresowo należy sprawdzać (min. dwa razy w roku) stan zabrudzenia wymiennika ciepła (SLIM W), grzałek elektrycznych (SLIM E). Zapchanie części wlotu powietrza powoduje spadek mocy grzewczej urządzenia oraz niekorzystnie wpływa na pracę wentylatora, a także w przypadku grzałek elektrycznych może spowodować trwałą utratę parametrów znamionowych.

Czyszczenie wymiennika należy wykonać stosując się do poniższych wytycznych:

- Na czas przeprowadzania czyszczenia należy odłączyć zasilanie elektryczne.
- Należy otworzyć klapę serwisową.
- Podczas czyszczenia wymiennika należy uważać, aby nie pozaginać aluminiowych lamel.
- Nie zaleca się używania ostrych przedmiotów do czyszczenia, ze względu na możliwość uszkodzenia lamel.
- Zaleca się czyszczenie sprężonym powietrzem.
Nie dopuszcza się czyszczenia wymiennika wodą!
- Czyszczenie należy wykonywać ruchami wzdłuż lamel, kierując dyszę nadmuchową prostopadle do wymiennika.

PORADA



22. ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ 2009/125/WE

	SLIM 100	SLIM 150	SLIM 200
1.		17,2	17,1
2.		B	B
3.		całkowita	
4.		21	21
5.		VSD - brak	
6.		2020	2020
7.		FLOWAIR Głogowski i Brzeziński Sp.J., 0000278434, Polska	
8.	Nie dotyczy, moc w punkcie optimum sprawności energetycznej < 0,125 kW		
9.		0,139 kW, 1242 m ³ /h, 58 Pa	0,197 kW, 2167 m ³ /h, 56 Pa
10.		1288 RPM	1298 RPM
11.		1,0	1,0
12.		Demontaż urządzenia powinien zostać wykonany przez wykwalifikowany personel zaznajomiony z niniejszą dokumentacją urządzenia. W celu optymalizacji urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem: ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ WEEE 2012/19/UE	
13.	Żywotność urządzenia zależna jest od przestrzegania wytycznych zawartych w niniejszej dokumentacji szczególnie wytypowanych jako PRZESTROGI i OSTRZEŻENIA		
14.	Obudowa urządzenia		

23. ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWA WEEE 2012/19/UE

Prowadzenie działalności bez szkody dla środowiska i przestrzeganie zasad prawidłowego postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym to dla nas najwyższy priorytet.

Jako producent takich urządzeń współpracujemy z organizacją Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego z firmą Elektro-System.

Symbol przekreślonego kosza na śmieć, umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego odzyskania. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.



Informacja o systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mogą Państwo:

- oddać elektrośmieci **nie wychodząc z domu** i nie ponosząc żadnych kosztów. Electro-System wspólnie z REMONDIS stworzył usługę bezpłatnego odbioru nadmierogabarytowego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na stronie www.decdujesz.pl
- zostawić zużyty sprzęt w sklepie, w którym kupowane jest nowe urządzenie - dotyczy sprzętu tego samego rodzaju i pełniącego tą samą funkcję.
- odnieść zużyty sprzęt do punktu zbiórki. Informację o najbliższej lokalizacji można znaleźć na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy.
- zostawić sprzęt w punkcie serwisowym, jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.

PAMIĘTAJMY:

Nie wolno wyrzucać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami! Grożą za to kary pieniężne. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym niekorzystnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi, wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu

5. DANE TECHNICZNE SLIM E

BIEG	SLIM E-100			SLIM E-150			SLIM E-200		
	III	II	I	III	II	I	III	II	I
Napięcie znamionowe [V/Hz]	3N ~ 400/50 1N ~ 230/50								
Znamionowy pobór mocy wentylatora [W]	130	95	80	195	115	95	250	165	110
Znamionowy pobór prądu wentylatora [A]	0,5	0,4	0,3	0,8	0,5	0,4	1,0	0,7	0,5
Wydajność [m ³ /h]**	1300	950	800	2200	1500	1250	3000	1850	1400
Zasięg [m]**	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 3 m	56,5	49	44	55	46	41	58	42	34,5
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 5 m	55,5	48	43	54	45	40	57	41	33,5
Poziom mocy akustycznej [dB(A)]****	71,5	64	59	70	61	56	73	57	49,5
Masa [kg]	15,1			19,6			24,6		
IP	20								
Max. temperatura pracy	30								
	3N ~ 400/50								
Znamionowy pobór mocy [kW]	5			9			12		
Znamionowy pobór prądu [A]	8,5			13			17,3		
Przyrost temp. powietrza (ΔT)[°C]	20	22	24	20	26	32	19	29	36
	1N ~ 230/50								
Znamionowy pobór mocy [kW]	2			3			4		
Znamionowy pobór prądu [A]	8,5			13			17,3		
Przyrost temp. powietrza (ΔT)[°C]	4	5	7	6	8	10	6	10	12

* Zgodnie z ISO 27327-1;

** Poziom ciśnienia akustycznego podano dla pomieszczenia o średniej zdolności pochłaniania dźwięku, objętości 1500 m³; współczynnik kierunkowy Q=2;

*** Zgodnie z ISO 27327-2.

4. DANE TECHNICZNE SLIM N/W

BIEG	SLIM N-100			SLIM N-150			SLIM N-200		
	III	II	I	III	II	I	III	II	I
Napięcie znamionowe [V/Hz]	1N ~ 230/50								
Znamionowy pobór mocy [W]	140	100	80	200	120	95	230	150	110
Znamionowy pobór prądu [A]	0,6	0,4	0,3	0,8	0,5	0,4	1,0	0,6	0,5
Wydajność [m³/h]*	1400	1000	800	2300	1550	1300	3000	1900	1300
Wydajność z filtrem (Coarse 30%) [m³/h]**	1000	900	750	1600	1350	1200	2200	1800	1250
Zasięg [m]**	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 3 m	58	49,5	43,5	57	45,5	42	57	52	34,5
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 5 m	57	48,5	42,5	56	44,5	41	56	51	33,5
Poziom mocy akustycznej [dB(A)]****	73	64,5	58,5	72	60,5	56	72	57	49,5
Masa [kg]	14,7			19,0			23,8		
IP	20								
Max. temperatura pracy [°C]	30								

BIEG	SLIM W-100			SLIM W-150			SLIM W-200		
	III	II	I	III	II	I	III	II	I
Napięcie znamionowe [V/Hz]	1N ~ 230/50								
Znamionowy pobór mocy [W]	115	90	75	165	110	90	230	150	115
Znamionowy pobór prądu [A]	0,5	0,4	0,3	0,7	0,5	0,4	1,0	0,6	0,5
Wydajność [m³/h]*	1100	900	750	1950	1450	1200	2850	1800	1400
Wydajność z filtrem (Coarse 30%) [m³/h]**	750	650	600	1300	1100	1000	1900	1600	1350
Zasięg [m]**	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1	3,2	2,8	2,1
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 3 m	55,5	50,5	46	57	48,5	45	59	46	38
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]*** - 5 m	54,5	49,5	45	56	47,5	44	58	45	37
Poziom mocy akustycznej [dB(A)]****	70,5	65,5	61	72	63,5	59	74	61	53
Masa [kg]	16,2			21,5			26,9		
Masa urządzenia napełnionego wodą [kg]	16,8			22,4			28,1		
IP	20								
Max. temperatura pracy [°C]	30								
Przylącze [°]	½ gwint wewnętrzny								
Maksymalne ciśnienie robocze [MPa]	1,6								
Maksymalna temperatura czynnika grzewczego [°C]	110								
Moc grzewcza [kW]*****	1,2 – 12,1			2,6 – 21,0			3,7 – 29,3		
Przyrost temp. powietrza (ΔT) [°C]*****	3,0 – 32,5			4,0 – 32,0			4,0 – 30,5		

* Zgodnie z ISO 27327-1;

** Poziom ciśnienia akustycznego podano dla pomieszczenia o średniej zdolności pochłaniania dźwięku, objętości 1500 m³, współczynnik kierunkowy Q=2;

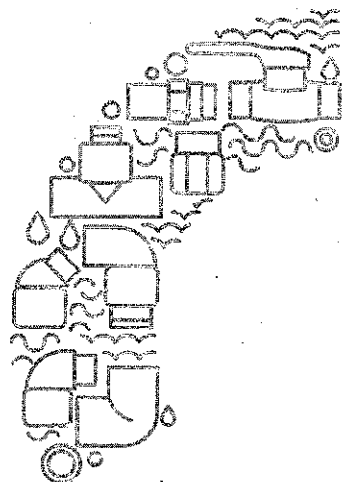
*** Zgodnie z ISO 27327-2;

**** Zakres mocy i temperatur określony dla parametrów: III bieg wentylatora, temp. czynnika grzewczego 40/30°C temp. na wlocie do urządzenia 20°C – III bieg wentylatora, temp. czynnika grzewczego 110/90°C temp. na wlocie do urządzenia 0°C.

WARUNKI GWARANCJI

DETAL-MET SP. Z O.O. - SYSTEMY WODNE I INSTALACYJNE,
Pikutkowo 43A, 87-880 Brześć Kujawski.

1. Gwarancja dotyczy systemu PP-R – produkty systemu: rury PP-R, rury PP-R/Al/PP-R Stabi, rury PP-R/PP-R+GF/PP-R Stabi, kształtki PP-R produkcji firmy Detal-Met Sp. z o.o..
2. Gwarancję odnośnie jakości produktów udziela się na okres 10 lat od daty zakupu (niezależnie od daty uruchomienia instalacji) na wady produkcyjne i materiałowe wszystkich wyrobów (narzędzia do montażu nie są objęte gwarancją) produkcji firmy Detal-Met Sp. z o.o..
3. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie awarie, wady oraz szkody spowodowane przez:
 - nieprawidłowe zastosowanie, nadużycie, niewłaściwa obsługa, transport i składowanie,
 - niewłaściwy montaż lub niezastosowanie się do wytycznych projektowych i wykonawczych zgodnie z dokumentacją techniczną oraz zleceniami zawartymi w informatorze technicznym,
 - wad instalowanych produktów lub części innych producentów,
 - wady powstałe na skutek zdarzeń losowych i klęsk żywiołowych,
 - przeróbki, naprawy przedmiotu, podjęte przez kupującego,
 - uszkodzenia m.in. czynnikami zewnętrznymi i mechanicznymi, które spowodowane są przez nabywcę.
4. Gwarancja obejmuje produkty, które posiadają dowód zakupu towaru.
5. W przypadku nie uznania reklamacji przez dostawcę, Kupujący ma prawo do odwołania się od decyzji. Wówczas w takim przypadku strony zlecają przeprowadzenie badania przez osobę trzecią, zaakceptowaną przez strony.
6. W przypadku uznania reklamacji, dostawca zobowiązany jest do bezpłatnego usunięcia wady fizycznej (produkcyjnej) towaru, lub do dostarczenia towaru wolnego od wad w przypadku, gdy wady te występują w okresie gwarancji.
7. Łączenie z innymi systemami jest możliwe, wyłącznie po zgłoszeniu i każdorazowo za zgodą producenta – Detal-Met Sp z o.o..





Certificate

SKZ Testing GmbH awards the following company:

TweeTop Sp. z.o.o.
ul. Ludowa 24 C
71 700 SZCZECIN
POLAND

Production site: TweeTop Sp. z.o.o. Pl. 71 700 SZCZECIN

the right to use the **SKZ** testing and inspection mark



A 606

for the following plastic products:

Heating pipes
Multilayer pipes made of PE-RT type II/Al-ow/PE-RT type II

Trade name: TWEETOP PPRTR, KELLER, PEX, COLTER PEX, UNICO

SKZ Specification for Tests and Inspection: **HR 3.12**

Users of the SKZ mark are obliged to observe the registered regulations for the production and testing of these products.

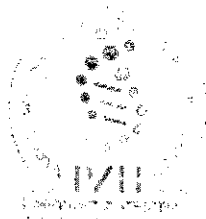
Date of initial certification: 17 July 2012

Date of expiry: 27 February 2023

Wurzburg 28 February 2013

[Signature]
Dipl.-Ing. Hans-Peter Krause
Certification body

The original language of this certificate is German. In case of doubt, the German version is obligatory.



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZENSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY B-BK-60210-1737/19
HYGIENIC CERTIFICATE ORIGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Kształki mosiężne samozaciskowe (wtykowe)**

Zawierający / containing: **mosiądz według deklaracji producenta 70%**

Przeznaczony do / destined: **wykonywania połączeń z rurami z miedzi i tworzyw sztucznych (homogenicznych oraz kompozytowych) w instalacjach służących do przesyłania zimnej wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, ciepłej wody centralnie ogrzewanej grzejnikowej i podłogowej oraz wody lodowej**

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków
/ the above named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions

Instalacje służące do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, przed oddaniem do użytku, należy przepłukać wodą w objętości zapewniającej jej całkowitą wymianę

Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów - hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products

Wytwórca / producer

TWEETOP Sp. z o.o.
71-700 Szczecin
ul. Ludowa 24c

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for

TWEETOP Sp. z o.o.
71-700 Szczecin
ul. Ludowa 24c

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2023.01.31 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2023.01.31 or in the case of changes in composition or in technology of production.

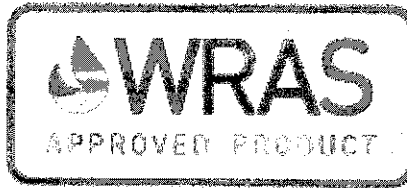
Data wydania atestu higienicznego 31 stycznia 2020

The date of issue of the certificate 31st January 2020

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Żywnościowego
Środowiska

dr hab. Jacek Sobiechowski N/211/22/1

* Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego: To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Żywnościowego Środowiska N/211/22/1 Department of Environmental Health and Safety N/211/22/1
00-791 Warszawa ul. Chocimska 74 00-791 Warsaw Chocimska 74 Poland
e-mail: see_zh@pzh.gov.pl tel: +48 22 54 21 354 +48 22 54 21 349



This certifies that

TWEETOP SP Z.I.O

has had the undermentioned product examined, tested and found, when correctly installed, to comply with the requirements of the United Kingdom Water Supply (Water Fittings) Regulations and Scottish Water Byelaws.

'TWEETOP SYSTEM' CONSISTING OF BRASS BODIED NICKEL PLATED (EXTERNAL PLATING) COMPRESSION OR PRESS FOR USE WITH 'TWEETOP MULTILAYER PIPE' PERTIAL/PERT (FOR FULL LIST OF MODELS PLEASE REFER TO THE WRAS APPROVAL LETTER)

The certificate by itself is not evidence of a valid WRAS Approval. Confirmation of the current status of an approval must be obtained from the WRAS Directory (www.wras.co.uk/directory).

The product so mentioned will be valid until the end of:

December 2023

1812383

Certificate No.

J. Funnell

Secretary

[Signature]

Chairman, Product Assessment Group



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZENSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY B-BK-60210-1693/20

HYGIENIC CERTIFICATE

ORIGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product	Rury wielowarstwowe PE-RT TYP II/ALUMINIUM/PE-RT TYP II: 'TWEETOP PERT', 'KELLER-PEX'
Zawierający / containing	polietylen PE-RT typ II, aluminium
Przeznaczony do / destined	montażu instalacji służących do przesyłania wody, w tym wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oraz do montażu systemów grzewczych

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków
/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions

Instalację służącą do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, przed oddaniem do użytku, należy przepłukać wodą w obfitości zapewniającej jej całkowitą wymianę
Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów/The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products

Wytwórca / producer

Tweetop Sp z o o
71-700 Szczecin
ul Ludowa 24C

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for

Tweetop Sp z o o
71-700 Szczecin
ul Ludowa 24C

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.02.17 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.02.17 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego 17 lutego 2021

The date of issue of the certificate 17nd February 2021



Miejsce:
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

dr hab. Jolanta Solochocka, prof. NIZP-PZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego - To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Health and Safety NIPH-NIH
00-791 Warszawa ul Chocimska 24 / 00 791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

INTERPIPE NIKO TUBE LLC (A01) 56 Trubnikov Avenue 53200 NIKOPOL UKRAINE	 	INSPECTION CERTIFICATE (A02) 3.1 EN 10204:2004 No. : 6807NK20 (A03) Page: 1 / 4 Date: 06.12.2020
---	--	---

Please scan this QR Code with your device to access the Vallourec Inspection certificate check site or send an email to valguard@vallourec.com

(A01) INTERPIPE NIKO TUBE LLC	(A06.1) Vallourec-Order-No. 263492 (A08.2) Suborder
(A06.1) Consignee Centrostal Handel Sp. z o.o. DWORCOWA 5 87-100 TORUN POLAND	(A07.1) Orderer Order-No. ZZ-1284/20/T 25.09.2020 Project name Project ref.
(B01, B02, B04) Description of the product	Hot finished seamless Steel tubes EN 10210-1, 2006 EN 10216-1, 2013 EN 10216-2, TC1:2013 +A1:2019 EN 10210-2, 2019 AD-2000 - Merkblatt W 4, including chapter 7, February 2013 NACE Standard MR0175 / ISO 15156-2 : 2015, annex A.2.1.2 / NACE Standard MR0103 / ISO 17495-1 : 2016, Paragraph 13.1.1 and Paragraph 13.1.3 S235JRH, EN 10210-1 P235TR2, EN 10216-1 P235GH TC1, EN 10216-2 Ends plain, square to tube axis, deburred Without outside rust protection Without inside rust protection
(A14)  	The declaration of performance no. 1c is available at www.vallourec.com . For B-sign, name of the Polish accredited certification authority that issued the national certificate of conformity : Zaklady Badan i Atestacji "ZETOM" im. Prof. F. Stauba w Katowicach Sp. z o. o. , AC 005. Copies of the declarations of "Interpipe Niko Tube" LLC are available on the website www.interpipe.biz .
The works operate a Quality Management System according to European Pressure Equipment Directive (PED) 2014/68/EU Annex I Par. 4.3 (Certificate DGR-0036-QS-W 758/2016/MUC issued by TÜV SÜD valid until July 2022)	
The manufacturer of pipes is certified in acc. with ISO 9001:2015 The manufacturer of pipes guarantees Impact value on the basis of statistical data (40J min/ KV 0°C) considering full-size sample testing results Pipes are produced by normalizing rolling method with the temperature range with in 880-1000 C with following air cooling UDT - authorization certificate M-243/3-19 validity May 2021. Hardness max 22HRC (Rockwell)	

INTERPIPE NIKO TUBE LLC (A01) 56 Trubnikov Avenue 53200 NIKOPOL UKRAINE	 	INSPECTION CERTIFICATE (A02) 3.1 EN 10204:2004
		No. : 6807NK20 (A03) Page: 2 / 4 Date: 06.12.2020

Please scan this QR Code with your device to access the Vallourec Inspection certificate check site or send an email to valguard@vallourec.com

(A13) Vallourec Item	(A09) Orderer Item	(B14) Item text	(B09) Dimensions	(B10) Single length
6		CUSTOMER ORDER NO / ARTICLE NO R040420321 PURCHASE-NUMBER 0400360162/00060	EN 10216-1 OD 42.4 x WT 3.2 mm OD Tol ± 0.5 mm WT Tol : -10 %, localised -12.5 % allowed, + 0.4 mm	Fixed length from 6000 to 6100 mm

(A13) Vallourec Item	(A09) Orderer Item	(B08) Quantity P	(B11) Total length m	(B13) Weight kg
6		288	1 738.60	5 344

(C71)

HEAT CHEMICAL ANALYSIS

(B07.1) Heat	(B15) Process	C %	Si %	Mn %	P %	S %	Cr %	Mo %	Ni %	Cu %	Al %
min	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.020
max	-	0.16	0.35	1.20	0.025	0.01	0.30	0.08	0.30	0.30	-
1204226	Electrical(EAF)	0.12	0.22	0.58	0.01	0.008	0.09	0.012	0.12	0.19	0.029

(B07.1) Heat	Ti %	Nb(Cb) %	V %	N %	0010 %	2650	0076 %	CEV %	1011			
min	-	-	-	-	-	2	0.020	-	2			
max	0.04	0.01	0.02	0.009	0.70	-	-	0.37	-			
1204226	0.001	0.002	0.002	0.009	0.412	3.222	0.03	0.258	3.452			

0010	Cu + Cr + Ni + Mo
2650	Al / N
0076	Al + Ti / 2
CEV	$CE (IIW) = C + Mn / 6 + (Cr + Mo + V) / 5 + (Ni + Cu) / 15$
1011	$(Al + Ti / 2 + V / 2 + 2 * Nb / 7) / N$

Heats fully killed

Steel is produced by INTERPIPE STEEL (MP DNEPROSTEEL LLC)#Vinokurova str., 4, Dnipro, Ukraine 49051

TENSILE TEST RESULTS

INTERPIPE NIKO TUBE LLC (A01) 56 Trubnikov Avenue 53200 NIKOPOL UKRAINE	 	INSPECTION CERTIFICATE (A02) 3.1 EN 10204:2004 No. : 6807NK20 (A03) Page: 3 / 4 Date: 06.12.2020
---	---	---

Please scan this QR Code with your device to access the Vallourec inspection certificate check site or send an email to valguard@vallourec.com

TENSILE TEST RESULTS

Direction	L
Temperature	+20°C

(B07.1) Heat	(C00.1) Test Piece	(C10.2) Dimension	(C11) YS	(C12) TS	(C13.1) Elong.	(C14.1) Ratio				
		MM / MM2	R _{p0.2} MPA	R _m MPA	5,65√S ₀ %	R/R _m -				
min		-	235	360	26	-				
max		-	-	500	-	-				
1204226	1 9114	19.85x3.17 62.92	321	458	34.5	0.7				
1204226	1 9115	19.85x3.14 62.33	344	475	34	0.72				

Column Test Piece contains Inspection Lot Number

(C00.1) Test Piece	Sample HT lot / Inspection Lot
(C10.2) Dimension	Test piece dimensions Test piece area

HARDNESS TEST RESULTS

Type	HRBW
Test temperature	+20°C

(B07.1) Heat	(C00.1) Test Piece	(C31.3) Readings	(C31.3) Readings	(C31.3) Readings	(C32.3) Mean					
min		-	-	-	-					
max		100	100	100	100					
1204226	1 9114	76	75	76	75.67					
1204226	1 9115	77	77	78	77.33					

Column Test Piece contains Inspection Lot Number

(C00.1) Test Piece	Sample HT lot / Inspection Lot
-----------------------	-----------------------------------

INTERPIPE NIKO TUBE LLC (A01) 56 Trubnikov Avenue 53200 NIKOPOL UKRAINE	 	INSPECTION CERTIFICATE (A02) 3.1 EN 10204:2004 No. : 6807NK20 (A03) Page: 4 / 4 Date: 06.12.2020
---	--	---

Please scan this QR Code with your device to access the Vallourec Inspection certificate check site or send an email to valguard@vallourec.com

(C50)

TECHNOLOGICAL AND OTHER TESTS ON SPECIMENS

Test	Conditions	Test rate	Result
Drift expanding test / Flaring test	According to standard	100%	Satisfactory
Flattening test	According to standard	100%	Satisfactory


(D55)

OTHER TESTS ON PIPE

Test	Conditions	Test rate	Result
Appearance & Dimensions		100%	Satisfactory
Eddy Current test	Drilled hole with diameter 1.7mm	100%	Satisfactory
Positive Material Identification		100%	Satisfactory

(A04, B06)

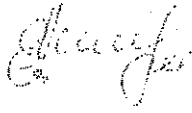

MARKING, IDENTIFICATION

Continuously paint stenciled	 VALLOUREC	{Vallourec Logo VALLOUREC} NIKO 7 EN 10210-1/EN 10210-2/EN 10216-1/EN 10216-2 P235GH TC1/P235TR2/S235JRH 42,4 3,2 (HEAT) {inspector mark} PO#263492 {Pipe number}
------------------------------	--	---

(Z01)


The supplied products are in compliance with the requirements of the order

(A05, Z02, Z03, Z05)

Date	06.12.2020	
Validated by	Inspection Representative	Vallourec Representative
	Alla Sirotenko 	Aleksandr ROMASHCHENKO 
☎	+380566 63 01 33	+38 056-663-02-50
☎	+380566 63 93 79	
@	alla.sirotenko@interpipe.biz	aleksandr.romashchenko@vallourec.com
Stamp		

Indication in parentheses correspond to attributes according to EN 10166

This testimonial and certification respectively may neither be modified nor used for other products. Offences are regarded as falsification of documents and will be subject to criminal prosecution.

INTERPIPE NIKO TUBE LLC INTERPIPE NIKO TUBE LLC 56 Trubnikov Avenue 53200 Nikopol		TUBE/ PIPE LIST No. : 6807NK20 Page : 1 / 1 Date : 06.12.2020
---	---	---

Customer Centrostal Handel Sp. z.o.o. DWORCOWA 5 87-100 TORUN Orderer Order-No. ZZ-1284/20/T Item	Vallourec-Order-No. 263492 Item 6 Suborder
--	--

Tally-No	Bundle	Heat	Insp. Lot	Total Length m	Pieces	Actual Gross Weight kg	Actual Net Weight kg
0001	20-VR7-28196	1204226	9115	573.570	95.000	1770	1760
0002	20-VR7-28197	1204226	9114	591.550	98.000	1830	1820
0003	20-VR7-28198	1204226	9114	573.480	95.000	1774	1764
Summary				1,738.600	288.000	5374	5344

Č.ext.obj. - External order No. - Nr zam. zewn.:
ZW/20/10/120

Číslo položky - Item number - Numer pozycji:
16

Číslo zákazky výrobcu - Manufacturer's works order number
 - Numer zamówienia producenta:
BX 229373/1/2 204B351

Číslo dopravného prostriedku - Transport No.
 - Numer środka transportu: **BR895CD BR429YE**

Zákazník/Příjemca. - Customer/Consignee - Odbiorca/Przyjmujący:

Centrostal Handel Sp.z.o.
ul.Dworcowa 5
87-100 Toruń

Číslo ložného listu - Loading Bill No. - Numer lista ładunkowego:
3010307

Číslo avíza - Dispatch note - Numer aviza:
3027111

Výrobok - Product - Wyrób:

Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - rúry pre tlakové účely
Seamless hot finished steel tubes - Tubes for pressure purposes
Rury stalowe bezszwowe walcowane na gorąco - rury do zastosowań ciśnieniowych

Vonkajší priemer - Outside diameter
 - Średnica zewnętrzna: **48.300 mm**

Hrúbka steny - Wall thickness
 - Grubość ścianki: **3.200 mm**

Dĺžka - Length - Długość: **12000.000 mm [-0 +100] mm**

Počet kusov - Number of pieces - Ilość sztuk: **87**

Celková dĺžka - Total length
 - Długość całkowita: **1044.00 m**

Celková hmotnosť - Total mass
 - Masa całkowita: **3740.00 kg**

Značka výrobcu - Symbol of the
 manufacturer's work - Znak producenta



Pečiatka závodného znalca - Works inspector's
 stamp - Pieczęćka rzeczoznawcy zakładowego



Materiál - Material - Materiał:

P235GH+N TC1 EN 10216-2 :2013+A1, P235TR2 EN 10216-1 :2013, S235JRH EN 10210-1 :2006

Stav dodania - Products as delivered condition - Stan dostawy:

Normalizačné tvárnenie - Normalizing forming - Kształtowanie normalizacyjne

Technické predpisy - Technical requirements/Demand - Przepisy techniczne:

AD 2000-Merkblatt W4, EN 10210-1 :2006, EN 10216-1 :2013, EN 10216-2 :2013+A1, PED 2014/68/EU

Číslo tavby Cast number Numer wytopu	Počet kusov Number of pieces Ilość sztuk	Dĺžka Length Długość [m]	Hmotnosť Mass Masa [kg]	Druh tavenia Steelmaking process Rodzaj wytopu
3621	87	1044	3740	E

E = elektrická oblúková pec - electric arc furnace - elektryczny piec łukowy

Druh ocele - Steel grade - Rodzaj stali:

úplne ukľudnená oceľ - fully killed steel - Stal uspokojona

Miesto v Podbrezovej
 Location enj
 Miejsce

Dátum 16.11.2020
 Date
 Data

Závodný znalec
 Works Inspector
 Rzeczoznawca zakładowy

Ing. Čiznárík Miroslav

Železiarne Podbrezová a.s., Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic
 Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steeltube.sk

CIN: 31 562 141, VAT No: SK2020458704

Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKBX
 Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section: Sa, Entry No. 69/S




Úprava povrchu - Surface protection - Ochrona powierzchni:

Bez úpravy povrchu (neolejované) - Without surface treatment (without oil) - Bez wykończenia powierzchni (nie oliwione)

Chemické zloženie - Chemical composition - Skład chemiczny:

Číslo tavby Cast number Numer wytopu		C	Mn	Si	P	S	Cu	Cr	Ni	Al	Mo	Ti	V	Nb	
		[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	
		Predpis - Requirements - Przepis													
		min.								0.020					
		max.	0.16	1.20	0.35	0.025	0.010	0.30	0.30	0.30	0.08	0.040	0.020	0.010	
3621		0.08	0.42	0.23	0.013	0.007	0.17	0.05	0.07	0.029	0.03	0.001	0.005	0.001	

Číslo tavby Cast number Numer wytopu		N
		[%]
		min.
		max.
3621		0.0090

Skúška ťahom - Tensile test - Próba rozciągania : 20 °C

C. Nr	Číslo tavby Cast number Numer wytopu	Vzorka č. Test sample No. Próbka nr.	Rozmery Dimensons Wymiary [mm]	Smer odberu vzorky Direction of the test piece Kierunek pobrania próbki	Medza klzu Yield point - Proof stress Granica plastyczności	Pevnosť v ťahu Tensile strength Granica wytrzymałości	Ťažnosť Elongation Wydłużenie
					ReH [MPa]	Rm [MPa]	A5,65 [%]
					min.		
					max.		
	3621	A054128/20	12.95x3.22	L	235	360	25.0
					---	500	---
					397	468	31.7

Skúška stlačením vyhovela.

Flattening test without objections.

Próba spłaszczania spełniona.

Skúška rozšírovaním vyhovela.

Flaring test without objections.

Próba roztlaczania spełniona.

Systém kvality výrobcu je certifikovaný fy SGS podľa ISO 9001, číslo certifikátu HU95/4628, platnosť certifikátu je do 15.6.2023.

Producer's Quality Assurance System is certified according to ISO 9001 by SGS, certificate no. HU95/4628, validity: 15.6.2023.

System jakości producenta jest certyfikowany przez firmę SGS wg ISO 9001, nr certyfikatu HU95/4628, ważność do 15.6.2023.

Rádioizotopická aktivita je max. 100 Bq/kg.

Radioisotopic activity is max. 100 Bq/kg.

Radioizotopowa aktywność max. 100 Bq/kg.

Nepriepustnosť rúr nedeštruktívnou metódou vyhovela EN ISO 10893-1 100% a tým aj skúšobnému tlaku 7 MPa.

Test on tightness by nondestructive test without objections EN ISO 10893-1 100% and there by the testing overpressure 7 MPa.

Szczelność rur metodą nieniszczącą spełniona EN ISO 10893-1 100% tym samym próbnemu ciśnieniu 7 MPa.

Miesto v Podbrezovej

Location enj
Miejsce

Dátum 16.11.2020

Date
Data

Závodný znalec
Works Inspector

Ing. Čížmárik Miroslav

Rzeczoznawca zakładowy

Železiarne Podbrezová a.s., Kolkárení 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic

Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steeltube.sk

CIN: 31 562 141, VAT No: SK2020458704

Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKBX

Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section Sa, Entry No. 69/S



Systém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3 a 7.5, Príloha I Smernice PED 2014/68/EU). Certifikát 07/202/9150/WZ/0915/20 vydalo notifikované miesto 0045 TÜV NORD Systems GmbH s platnosťou do 02/2023. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.

The producer has a specific reviewed quality system for materials according to the Article 4.3 and 7.5, Annex I of the Directive PED 2014/68/EU. The certificate 07/202/9150/WZ/0915/20 with the validity till 02/2023 was issued by the Notified Body TÜV NORD Systems GmbH, Code 0045. The mentioned products belong to the certificate validity range.

System jakości producenta był poddany szczegółowemu badaniu dla materiałów (Część 4.3, 7.5, Załącznik I Dyrektywy PED 2014/68/EU). Certyfikat 07/202/9150/WZ/0915/20 wydała notyfikowana organizacja 0045 TÜV NORD Systems GmbH z ważnością do 02/2023. Wymienione produkty zawarte są w certyfikacie.

Všetky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.

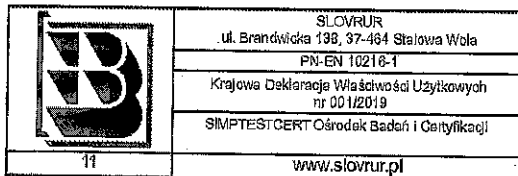
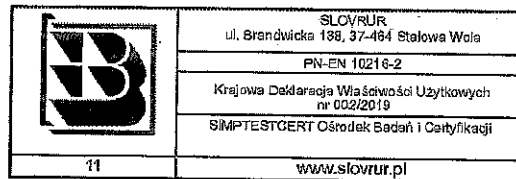
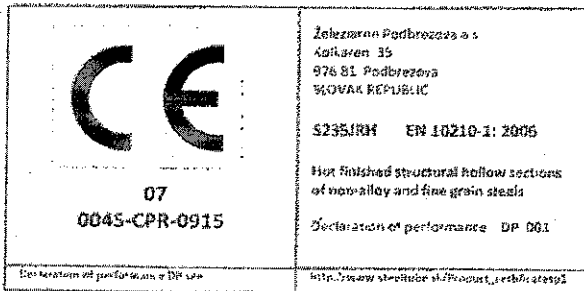
All products meet requirements of above mentioned standards and requirements specified in the order.

Wszystkie wyroby spełniają wyżej wymienione normy i wymagania w zamówieniu.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).

Visual inspection and dimensional check without objections (100 %).

Kontrola wizualna i wymiarowa spełniona (100%).



Overenie základných parametrov dokumentu kontroly v informačnom systéme výrobcu ŽP a. s.:

Verification of basic parameters of inspection document in the ZP information system (Manufacturers information system):

Weryfikacja podstawowych wartości dokumentu kontroli w systemie informatycznym producenta ZP a. s.:

<https://check.zelpo.sk/certchk.php?ID=497473477>



Miesto v Podbrezovej
Location enj
Miejsce

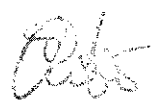
Dátum 16.11.2020
Date
Data

Závodný znalec
Works Inspector
Rzeczoznawca zakładowy

Ing. Čížmárik Miroslav

Železiarne Podbrezová a.s., Kolkáren 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic
Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steelhuba.sk
CIN: 31 562 141, VAT No: SK2020458704

Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKEK
Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section Sa, Entry No. 69/S

Č. ext. obj. - External order No. - Nr zam. zewn.:

ZW/20/10/120

Číslo položky - Item number - Numer pozycji:

15

 Číslo zákazky výrobcu - Manufacturer's works order number
 - Numer zamówienia producenta:

BX 229373/1/2 204B350

Číslo dopravného prostriedku - Transport No.

- Numer środka transportu:

BR399BN BR712YD

Číslo ložného listu - Loading Bill No. - Numer lista ładunkowego:

3010876

Číslo avíza - Dispatch note - Numer aviza:

3027743

Výrobok - Product - Wyrób:

Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - rúry pre tlakové účely
Seamless hot finished steel tubes - Tubes for pressure purposes
Rury stalowe bezszwowe walcowane na gorąco - rury do zastosowań ciśnieniowych

Vonkajší priemer - Outside diameter

- Średnica zewnętrzna:

48.300 mm

Hrúbka steny - Wall thickness

- Grubość ścianki:

3.200 mm

Dĺžka - Length - Długość:

6000.000 mm [-0 +100] mm

Počet kusov - Number of pieces - Ilość sztuk:

174

Celková dĺžka - Total length

- Długość całkowita:

1044.00 mm

Celková hmotnosť - Total mass

- Masa całkowita:

3746.00 kg

 Značka výrobcu - Symbol of the
 manufacturer's work - Znak producenta

 Pečiatka závodného znalca - Works inspector's
 stamp - Pieczęćka rzeczoznawcy zakładowego


Materiál - Material - Materiał:

P235GH+N TC1 EN 10216-2 :2013+A1, P235TR2 EN 10216-1 :2013, S235JRH EN 10210-1 :2006

Stav dodania - Products as delivered condition - Stan dostawy:

Normalizačné tvárnenie - Normalizing forming - Kształtowanie normalizacyjne

Technické predpisy - Technical requirements/Demand - Przepisy techniczne:

AD 2000-Merkblatt W4, EN 10210-1 :2006, EN 10216-1 :2013, EN 10216-2 :2013+A1, PED 2014/68/EU

Číslo tavby Cast number Numer wytopu	Počet kusov Number of pieces Ilość sztuk	Dĺžka Length Długość [m]	Hmotnosť Mass Masa [kg]	Druh tavenia Steelmaking process Rodzaj wytopu
3621	174	1044	3746	E

E = elektrická oblúková pec - electric arc furnace - elektryczny piec łukowy

Druh ocele - Steel grade - Rodzaj stali:

úplne ukladnená oceľ - fully killed steel - Stal uspokojona

Miesto v Podbrezovej

 Location
 sag
 Miejsce

Dátum 21.12.2020

 Date
 Data

 Závodný znalec
 Works Inspector

Rzeczoznawca zakładowy

Ing. Čížmárik Miroslav

 Železiarne Podbrezová a.s., Kolkárení 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic
 Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steeltube.sk

CIN: 31 562 141, VAT No: SK2020458704

Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKBX

Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section Sa, Entry No. 69/S




Úprava povrchu - Surface protection - Ochrona powierzchni:

Bez úpravy povrchu (neolejované) - Without surface treatment (without oil) - Bez wykończenia powierzchni (nie oliwione)

Chemické zloženie - Chemical composition - Skład chemiczny:

Číslo tavby Cast number Numer wytopu		C	Mn	Si	P	S	Cu	Cr	Ni	Al	Mo	Ti	V	Nb	
		[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	[%]	
		Predpis - Requirements - Przepis													
		min.								0.020					
		max.	0.16	1.20	0.35	0.025	0.010	0.30	0.30	0.30	0.08	0.040	0.020	0.010	
3621		0.08	0.42	0.23	0.013	0.007	0.17	0.05	0.07	0.029	0.03	0.001	0.005	0.001	

Číslo tavby Cast number Numer wytopu		N
		[%]
		min.
		max.
3621		0.0090

Skúška ťahom - Tensile test - Próba rozciągania : 20 °C

C. Nr	Číslo tavby Cast number Numer wytopu	Vzorka č. Test sample No. Próbka nr.	Rozmery Dimensions Wymiary [mm]	Směr odběru vzořky Direction of the test piece Kierunek pobrania próbki	Mezda klzu Yield point - Proof stress Granica plastyczności	Pevnosť v ťahu Tensile strength Granica wytrzymałości	Ťažnosť Elongation Wydłużenie
					ReH [MPa]	Rm [MPa]	A5,65 [%]
					min.		
					max.		
Predpis - Requirements - Przepis:					235	360	25.0
1	3621	A054127/20	12.94x3.21	L	401	470	30.0

Skúška stlačením vyhovela.

Flattening test without objections.

Próba spłaszczenia spełniona.

Skúška rozšírovaním vyhovela.

Flaring test without objections.

Próba roztlaczania spełniona.

Systém kvality výrobcu je certifikovaný fy SGS podľa ISO 9001, číslo certifikátu HU95/4628, platnosť certifikátu je do 15.6.2023.

Producer's Quality Assurance System is certified according to ISO 9001 by SGS, certificate no. HU95/4628, validity: 15.6.2023.

System jakości producenta jest certyfikowany przez firmę SGS wg ISO 9001, nr certyfikatu HU95/4628, ważność do 15.6.2023.

Rádioizotopická aktivita je max. 100 Bq/kg.

Radioisotopic activity is max. 100 Bq/kg.

Radioizotopowa aktywność max. 100 Bq/kg.

Nepriepustnosť rúr nedeštruktívnou metódou vyhovela EN ISO 10893-1 100% a tým aj skúšobnému tlaku 7 MPa.

Test on tightness by nondestructive test without objections EN ISO 10893-1 100% and there by the testing overpressure 7 MPa.

Szczelność rur metodą nieniszczącą spełniona EN ISO 10893-1 100% tym samym próbnemu ciśnieniu 7 MPa.

Miesto v Podbrezovej

 Location
 sag
 Miejsce

Dátum 21.12.2020

 Date
 Data

Závodný znalec

Works Inspector

Rzeczoznawca zakładowy

Ing. Čížmárik Miroslav

Železiarne Podbrezová a.s., Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic

Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steeltube.sk

IČ: 31 562 141, VAT No: SK2020458704

Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKEB

Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section Sa, Entry No. 69/5




Systém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3 a 7.5, Príloha I Smernice PED 2014/68/EU). Certifikát 07/202/9150/WZ/0915/20 vydalo notifikované miesto 0045 TÜV NORD Systems GmbH s platnosťou do 02/2023. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.

The producer has a specific reviewed quality system for materials according to the Article 4.3 and 7.5, Annex I of the Directive PED 2014/68/EU. The certificate 07/202/9150/WZ/0915/20 with the validity till 02/2023 was issued by the Notified Body TÜV NORD Systems GmbH, Code 0045. The mentioned products belong to the certificate validity range.

System jakości producenta był poddany szczegółowemu badaniu dla materiałów (Część 4.3, 7.5, Załącznik I Dyrektywy PED 2014/68/EU). Certyfikat 07/202/9150/WZ/0915/20 wydała notyfikowana organizacja 0045 TÜV NORD Systems GmbH z ważnością do 02/2023. Wymienione produkty zawarte są w certyfikacie.

Všetky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.

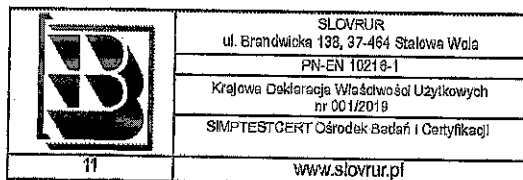
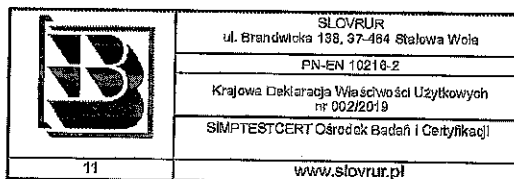
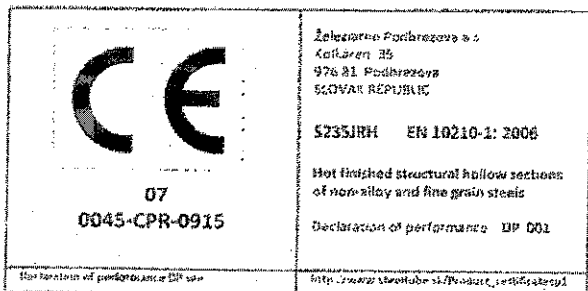
All products meet requirements of above mentioned standards and requirements specified in the order.

Wszystkie wyroby spełniają wyżej wymienione normy i wymagania w zamówieniu.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).

Visual inspection and dimensional check without objections (100 %).

Kontrola wizualna i wymiarowa spełniona (100%).



Overenie základných parametrov dokumentu kontroly v informačnom systéme výrobcu ŽP a. s.:
 Verification of basic parameters of inspection document in the ZP information system (Manufacturers information system):
 Weryfikacja podstawowych wartości dokumentu kontroli w systemie informatycznym producenta ZP a. s.:
<https://check.zelpo.sk/certchk.php?ID=400750832>



Miesto v Podbrezovej
Location **sag**
Miejsce

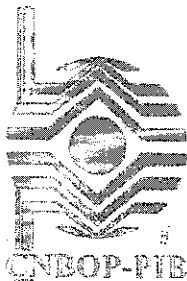
Dátum **21.12.2020**
Date
Data

Závodný znalec
Works Inspector
Rzecznik zakładowy

Ing. Čížmárik Miroslav

Železiarne Podbrezová a.s., Kolkáren 35, 976 81 Podbrezová, Slovak Republic
 Phone: +421 48 645 3031, Fax: +421 48 645 3032, www.steeltube.sk
 CIN: 31 562 141, VAT No: SK2020458704
 Bank account: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK69 0900 0000 0000 7990 0086, SWIFT (BIC): GIBASKEB
 Registered in Register of Business Names in the District Court Banská Bystrica, Section Sa, Entry No. 69/S



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0003

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Hydrant wewnętrzny wewnętrzny z węzłem półsztywnym, typu
HW-25W-20, HW-25W-25, HW-25W-30, HW-25W-K-20,
HW-25W-K-25, HW-25W-K-30, HW-25W-KP-20(25, 30),
HW-25W-S-20(25, 30), HW-25W-SK-20(25, 30),
HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25, HW-25-ZWW-R-30,
HW-25-ZWW-S-20, HW-25-ZWW-S-25, HW-25-ZWW-S-30

Hose reels with semi-rigid hose, type HW-25W-20, HW-25W-25,
HW-25W-30, HW-25W-K-20, HW-25W-K-25, HW-25W-K-30,
HW-25W-KP-20(25, 30), HW-25W-S-20(25, 30),
HW-25W-SK-20(25, 30), HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25,
HW-25-ZWW-R-30, HW-25-ZWW-S-20, HW-25-ZWW-S-25,
HW-25-ZWW-S-30

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Sławińska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Długa 21, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producenci wdrożyli zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 29.12.2004 r. (znowelizowany 18.12.2015 r.) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 57/DC/CPR/2015, do dnia 17.12.2025 r. dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OIW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on 29.12.2004 (revised 18.12.2015) and will remain valid, in accordance with the agreement no 57/DC/CPR/2015, until 17.12.2025 as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 03

Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB


st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0003

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Hydrant wewnętrzny wnekowy z węzłem półsztywnym, typu HW-25W-20, HW-25W-25, HW-25W-30, HW-25W-K-20, HW-25W-K-25, HW-25W-K-30, HW-25W-KP-20(25, 30), HW-25W-S-20(25, 30), HW-25W-SK-20(25, 30), HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25, HW-25-ZWW-R-30, HW-25-ZWW-S-20, HW-25-ZWW-S-25, HW-25-ZWW-S-30 <i>Hose reels with semi-rigid hose, type HW-25W-20, HW-25W-25, HW-25W-30, HW-25W-K-20, HW-25W-K-25, HW-25W-K-30, HW-25W-KP-20(25, 30), HW-25W-S-20(25, 30), HW-25W-SK-20(25, 30), HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25, HW-25-ZWW-R-30, HW-25-ZWW-S-20, HW-25-ZWW-S-25, HW-25-ZWW-S-30</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	bezpieczeństwo pożarowe <i>fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Opis wyrobu / Product description

Wewnętrzna średnica węże <i>inside diameter of the hose</i>	- 25 mm, typ / type ALFAFLEX - 25 mm, typ / type REHAU - 25 mm, typ / type CSJ
Zawór odcinający wlotowy <i>Inlet stop valve</i>	- ręczny zawór kulowy DN-25 - manual ball valve DN-25 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-50, typ: ZH-52, 2", 50/1PN 2.5 - manual screw down valve DN-50, type: ZH-52, 2", 50/1PN 2.5 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-25 typ: AWG-25 - manual screw down valve DN-25 type: AWG-25
Prądownica zamykana <i>Shut-off nozzle</i>	- PWH-25 Ø 9 - PWH25R Ø 6 - PWH25R Ø 8 - DN-25-D6 - DN-25-D8 - DN-25-D10 - DN25/D10
Prąd wody <i>Water spray</i>	- zwarty - jet - rozproszony stożkowy $\geq 45^\circ$ - conical spray $\geq 45^\circ$

Nr wydania certyfikatu: 03

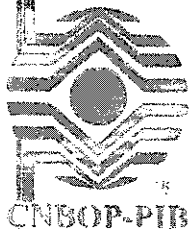
Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB


st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułuszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwisiańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE 1438-CPR-0003

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Hydrant wewnętrzny wężowy z węzłem półsztywnym, typu HW-25W-20 HW-25W-25 HW-25W-30 HW-25W-K-20, HW-25W-K-25, HW-25W-K-30, HW-25W-KP-20(25, 30), HW-25W-S-20(25, 30), HW-25W-SK-20(25, 30), HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25, HW-25-ZWW-R-30 HW-25-ZWW-S-20 HW-25-ZWW-S-30 Hose reels with semi-rigid hose, type HW-25W-20, HW-25W-25, HW-25W-30, HW-25W-K-20, HW-25W-K-25, HW-25W-K-30, HW-25W-KP-20(25, 30), HW-25W-S-20(25, 30), HW-25W-SK-20(25, 30), HW-25-ZWW-R-20, HW-25-ZWW-R-25, HW-25-ZWW-R-30, HW-25-ZWW-S-20 HW-25-ZWW-S-30
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 671-1:2012	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ Performance
		Rozdział Clause	
Dystrybucja środka gaśniczego / Distribution of extinguishing media			
1	Brednica węża / Hose bore	4.2.1	spełnia / pass
2	Minimalne natężenie przepływu / Minimum flow rate	4.2.2	24 l/min przy 0,2 MPa D5 39 l/min przy 0,2 MPa D8 48 l/min przy 0,2 MPa D9 59 l/min przy 0,2 MPa D10
3	Elektywny zasięg rzutu / Effective throw range	4.2.3	spełnia / pass
4	Prąd rozproszony / Spray discharge	4.2.4	spełnia / pass
Niezawodność działania / Operation reliability			
5	Zwijadło – konstrukcja / Reel – Construction	4.3.3	spełnia / pass
6	Zwijadło – obracanie / Reel – Rotating	4.3.4	spełnia / pass
7	Zwijadło – wychylenie / Reel – Swinging	4.3.5	spełnia / pass
8	Zwijadło – odporność na uderzenie / Reel – Resistance to impact	4.3.6	spełnia / pass
9	Zwijadło – odporność na obciążenie / Reel – Resistance to load	4.3.8	spełnia / pass
10	Wąż – cechy ogólne / Hose – General	4.3.1	spełnia / pass
11	Pracownica z zaworem odcinającym – cechy ogólne / Shut-off nozzle – General	4.3.2	spełnia / pass
12	Pracownica z zaworem odcinającym – odporność na uderzenie / Shut-off nozzle – Resistance to impact	4.3.7	spełnia / pass
13	Pracownica z zaworem odcinającym – moment obrotowy / Shut-off nozzle – Operating torque	4.3.8	spełnia / pass
14	Zawór odcinający wlotowy – cechy ogólne / Inlet stop valve – General	4.3.9	spełnia / pass
15	Zawór odcinający wlotowy – ręczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Manual inlet stop valve	4.3.10	spełnia / pass
16	Zawór odcinający wlotowy – automatyczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve	4.3.11	nie dotyczy / not applicable
17	Właściwości hydrauliczne – odporność na ciśnienie wewnętrzne / Hydraulic properties – Resistance to internal pressure	4.3.12	1,2 MPa
18	Właściwości hydrauliczne – wytrzymałość / Hydraulic properties – Strength	4.3.13	spełnia / pass
Zdolność do wycofania węża / Ability to pull out the hose			
19	Zwijadło – obciążenie rozwijania / Reel – Unwinding load	4.4.1	spełnia / pass
20	Zwijadło – hamowanie dynamiczne / Reel – Dynamic breaking	4.4.2	spełnia / pass
21	Wąż – długość maksymalna / Hose – maximum length	4.4.3	spełnia / pass
Trwałość niezawodności działania / Durability of operation reliability			
22	Odporność na korozję części powlekanych / Resistance to corrosion of coated parts	4.8.1	spełnia / pass
23	Odporność na korozję armatury wodnej / Resistance to corrosion of waterways	4.8.2	spełnia / pass
24	Badanie starzenia materiałów z tworzyw sztucznych / Ageing tests for plastic materials	4.8.3	spełnia / pass

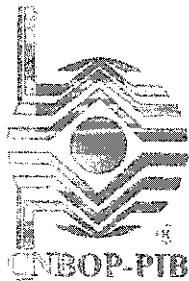
1) „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
2) Zapis „nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0004

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem półsztywnym, typu HW-25N-20, HW-25N-25, HW-25N-30, HW-25N-K-20, HW-25N-K-25, HW-25N-K-30, HW-25N-KP-20(25, 30), HW-25N-S-20(25, 30), HW-25N-SK-20(25, 30).

HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Sławieńska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym.

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Długa 21, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 29.12.2004 r. (znowelizowany 18.12.2015 r.) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 58/DC/CPR/2015, do dnia 17.12.2025 r. dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OIW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020
Issue date:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product.

Hose reels with semi-rigid hose, type HW-25N-20, HW-25N-25, HW-25N-30, HW-25N-K-20, HW-25N-K-25, HW-25N-K-30, HW-25N-KP-20(25, 30), HW-25N-S-20(25, 30), HW-25N-SK-20(25, 30), HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

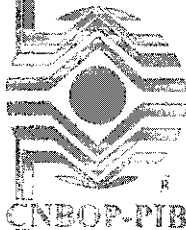
This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 29.12.2004 (revised 18.12.2015) and will remain valid, in accordance with the agreement no 58/DC/CPR/2015, until 17.12.2025 as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0004

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Hydrant wewnętrzny węglowy z węzłem przesylnym, typu HW-25N-20, HW-25N-25, HW-25N-30, HW-25N-K-20, HW-25N-K-25, HW-25N-K-30, HW-25N-KP-20(25, 30), HW-25N-S-20(25, 30), HW-25N-SK-20(25, 30), HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30 Hose reefs with semi-rigid hose, type HW-25N-20, HW-25N-25, HW-25N-30, HW-25N-K-20, HW-25N-K-25, HW-25N-K-30, HW-25N-KP-20(25, 30), HW-25N-S-20(25, 30), HW-25N-SK-20(25, 30), HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Opis wyrobu / Product description

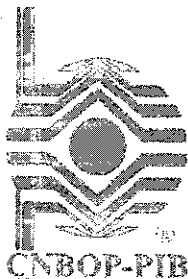
Wewnętrzna średnica węża inside diameter of the hose	- 25 mm, typ / type ALFAFLEX - 25 mm, typ / type REHAU - 25 mm, typ / type CSJ
Zawór odcinający wlotowy inlet stop valve	- ręczny zawór kulowy DN-25 - manual ball valve DN-25 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-50, typ: ZH-52, 2", 50/PN 2,5 - manual screw down valve DN-50, type: ZH-52, 2", 50/PN 2,5 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-25 typ: AWG-25 - manual screw down valve DN-25 type: AWG-25
Prądownica zamykana Shut-off nozzle	- PWH-25 Ø 9 - PWH25R Ø 6 - PWH25R Ø 8 - DN-25-D6 - DN-25-D8 - DN-25-D10 - DN25/D10
Prąd wody Water spray	- zwarty - jet - rozproszony stożkowy $\geq 45^\circ$ - conical spray $\geq 45^\circ$

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

Im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0004

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Hydrant wewnętrzny wnetkowy z węzłem półsztywnym, typu HW-25N-20, HW-25N-25, HW-25N-30, HW-25N-K-20, HW-25N-K-25, HW-25N-K-30, HW-25N-KP-20(25, 30), HW-25N-S-20(25, 30), HW-25N-SK-20(25, 30), HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-30
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	bezpieczeństwo pożarowa <i>fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 671-1:2012	Właściwości użytkowe ^{1,2} <i>Performance ^{1,2}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Dystrybucja środka gaśniczego / Distribution of extinguishing media			
1	Średnica węża / Hose bore	4.2.1	spełnia / pass
2	Minimalna natężenie przepływu / Minimum flow rate	4.2.2	24 l/min przy 0,2 MPa D6 39 l/min przy 0,2 MPa D8 45 l/min przy 0,2 MPa D9 58 l/min przy 0,2 MPa D10
3	Efektywny zasięg rzutu / Effective throw range	4.2.3	spełnia / pass
4	Prąd rozproszony / Spray discharge	4.2.4	spełnia / pass
Wzrowodność działania / Operation reliability			
5	Zwijadło – konstrukcja / Reel – Construction	4.3.3	spełnia / pass
6	Zwijadło – obracanie / Reel – Rotating	4.3.4	spełnia / pass
7	Zwijadło – wychylenie / Reel – Swinging	4.3.5	spełnia / pass
8	Zwijadło – odporność na uderzenie / Reel – Resistance to impact	4.3.6	spełnia / pass
9	Zwijadło – odporność na obciążenie / Reel – Resistance to load	4.3.6	spełnia / pass
10	Wąż – cechy ogólne / Hose – General	4.3.1	spełnia / pass
11	Pracownica z zaworem odcinającym – cechy ogólne / Shut-off nozzle – General	4.3.2	spełnia / pass
12	Pracownica z zaworem odcinającym – odporność na uderzenie / Shut-off nozzle – Resistance to impact	4.3.7	spełnia / pass
13	Pracownica z zaworem odcinającym – moment obrotowy / Shut-off nozzle – Operating torque	4.3.8	spełnia / pass
14	Zawór odcinający wlotowy – cechy ogólne / Inlet stop valve – General	4.3.9	spełnia / pass
15	Zawór odcinający wlotowy – ręczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Manual inlet stop valve	4.3.10	spełnia / pass
16	Zawór odcinający wlotowy – automatyczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve	4.3.11	nie dotyczy / not applicable
17	Właściwości hydrauliczne – odporność na ciśnienie wewnętrzne / Hydraulic properties – Resistance to internal pressure	4.3.12	1,2 MPa
18	Właściwości hydrauliczne – wytrzymałość / Hydraulic properties – Strength	4.3.13	spełnia / pass
Zdolność do wyciągania węzła / Ability to pull out the hose			
19	Zwijadło – obciążenie rozwijania / Reel – Unwinding load	4.4.1	spełnia / pass
20	Zwijadło – hamowanie dynamiczne / Reel – Dynamic braking	4.4.2	spełnia / pass
21	Wąż – długość maksymalna / Hose – maximum length	4.4.3	spełnia / pass
Wytrzymałość na korozję / Durability of operational reliability			
22	Odporność na korozję części powłokanych / Resistance to corrosion of coated parts	4.8.1	spełnia / pass
23	Odporność na korozję armatury wodnej / Resistance to corrosion of waterways	4.8.2	spełnia / pass
24	Badanie starzenia materiałów z tworzyw sztucznych / Ageing tests for plastics materials	4.8.3	spełnia / pass

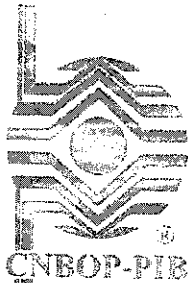
1) "NPD" (j. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB
"NPD" (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
2) Zapis "nie dotyczy" oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
"Not applicable" means that the essential characteristic does not apply to the product in question

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2020
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0674

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem półsztywnym, typu HWA-25-20, HWA-25-25, HWA-25-30, HWA-25-K-20, HWA-25-K-25, HWA-25-K-30, HWA-25-KP-20, HWA-25-KP-25, HWA-25-KP-30, HWA-25-S-20, HWA-25-S-25, HWA-25-S-30, HWA-25-SK-20, HWA-25-SK-25, HWA-25-SK-30, HWA-25-ZWNS-20, HWA-25-ZWNS-25, HWA-25-ZNWS-30, HWA-25-ZWNR-20, HWA-25-ZWNR-25, HWA-25-ZNWR-30

Hose reels with semi-rigid hose, type HWA-25-20, HWA-25-25, HWA-25-30, HWA-25-K-20, HWA-25-K-25, HWA-25-K-30, HWA-25-KP-20, HWA-25-KP-25, HWA-25-KP-30, HWA-25-S-20, HWA-25-S-25, HWA-25-S-30, HWA-25-SK-20, HWA-25-SK-25, HWA-25-SK-30, HWA-25-ZWNS-20, HWA-25-ZWNS-25, HWA-25-ZNWS-30, HWA-25-ZWNR-20, HWA-25-ZWNR-25, HWA-25-ZNWR-30

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>
wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>
placed on the market under the name or trade mark of:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Sławieńska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”
ul. Długa 21, 77-230 Korzybie, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

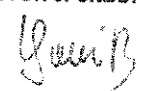
Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 23.08.2019 r. i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 58/DC/CPR/2019, do dnia 22.08.2029 r. dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OIW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

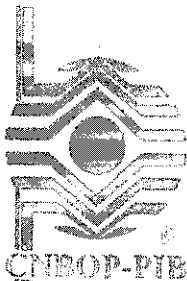
This certificate was first issued on 23.08.2019 and will remain valid, in accordance with the agreement no 58/DC/CPR/2019, until 22.08.2029 as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 03
Certificate issue no:

Data wydania: 03.03.2020
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB


st. brig. dr inż. Paweł Janik



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej

im. Józefa Tuliszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0674

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Hydrant wewnętrzny zawieszany z węzłem polistyrenowym, typu HWA-25-20, HWA-25-25, HWA-25-30, HWA-25-K-20, HWA-25-K-25, HWA-25-K-30, HWA-25-KP-20, HWA-25-KP-25, HWA-25-KP-30, HWA-25-S-20, HWA-25-S-25, HWA-25-S-30, HWA-25-SK-20, HWA-25-SK-25, HWA-25-SK-30, HWA-25-ZWNS-20, HWA-25-ZWNS-25, HWA-25-ZWNS-30, HWA-25-ZWNR-20, HWA-25-ZWNR-25, HWA-25-ZWNR-30 <i>Hose reels with semi-rigid hose, type HWA-25-20, HWA-25-25, HWA-25-30, HWA-25-K-20, HWA-25-K-25, HWA-25-K-30, HWA-25-KP-20, HWA-25-KP-25, HWA-25-KP-30, HWA-25-S-20, HWA-25-S-25, HWA-25-S-30, HWA-25-SK-20, HWA-25-SK-25, HWA-25-SK-30, HWA-25-ZWNS-20, HWA-25-ZWNS-25, HWA-25-ZWNS-30, HWA-25-ZWNR-20, HWA-25-ZWNR-25, HWA-25-ZWNR-30</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	bezpieczeństwo pożarowe <i>fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1. Hose systems with semi-rigid hose

Opis wyrobu / Product description

Wewnętrzna średnica węża <i>Inside diameter of the hose</i>	- 25 mm, typ / type HGS 25
Zawór odcinający wlotowy <i>Inlet stop valve</i>	- wewnętrzny zawór automatyczny typ HWA-25 - <i>internal automatic valve type HWA-25</i> wraz z dodatkowym zaworem odcinającym: with additional shut-off valve: - ręczny zawór typu wzniosowego DN25 PN16 (mosiężny) - <i>manual screw down valve DN25 PN16 (brass)</i> - ręczny zawór kulowy DN25 (mosiężny) - <i>manual ball valve DN25 (brass)</i>
Prądowica zamykana <i>Shut-off nozzle</i>	- DN25/D6 - DN25/D10
Prąd wody <i>Water spray</i>	- zwarty - <i>jet</i> - rozproszony stożkowy $\geq 45^\circ$ - <i>conical spray $\geq 45^\circ$</i>

Nr wydania certyfikatu: 03

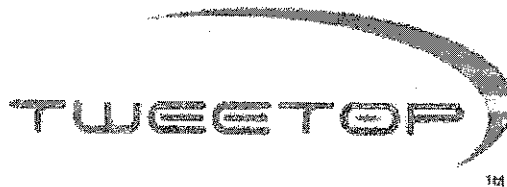
Certificate issue no:

Data wydania: 03.03.2020

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. brzyg. dr inż. Paweł Janik



Szczecin dnia, 27 czerwca 2016 r.

PISMO PRODUCENTA

Dotyczy: połączeń rur typu Tweetop LVQH-PERT ze złączkami zaprasowywanymi z oferty Tweetop

Tweetop Sp. z o.o. informuje, że dopuszczamy wykonywanie połączeń pomiędzy rurami typu Tweetop LVQH-PERT ze złączkami zaprasowywanymi z oferty Tweetop dla następujących parametrów pracy:

- temperatura czynnika grzewczego - max 80°C,
- temperatura wody użytkowej - 65°C z możliwym przegrzewem anty Legionella,
- ciśnienie wody użytkowej - 10 bar,
- ciśnieniu czynnika grzewczego - 6 bar,
- ciśnienie próby - zgodne z wytycznymi.

Do wykonywania połączeń należy używać wyłącznie szczęk o profilu U oraz kalibratorów-rozwiertaków z oferty Tweetop

Z poważaniem

[Handwritten signature]
TWEETOP Sp. z o.o.
Krzysztof Krawiec

KRS nr 000021364 utworzony przez Sąd Rejonowy Szczecin-Centrum X, Sześćdziesiąt XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
Krajowa Izba Registratorów 10100001

Tweetop Sp. z o.o.
ul. Tadeusza 24e
11-200 Szczecin

tel. 94 421 444 47 71 442 47 72
fax 94 421 444 40 07
e-mail: biuro@tweetop.pl

KRS nr 0000015209
NIP 881-77-43-456
REGON 1417367941



Nr Certyfikatu
NC-1814

CERTYFIKAT

Przyznany Organem

 **ARKA**

ARKA Spółka z o.o. Spółka Komandytowa

ul. Ogrodowa 5
76-004 Sianów

Biurowo Certyfikacji Systemów Zarządzania Podległość Biuro Sławków S.A. ul. gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, zawiaduje, że System Zarządzania Jakością wyżej wymienionej organizacji został oceniony i stwierdzono jego zgodność z wymaganiami:

ISO 9001:2015

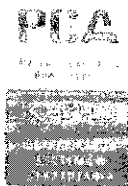
Zakres certyfikacji:

**PROJEKTOWANIE, NADZÓR NAD PRODUKCJĄ WYROBÓW WŁASNYCH,
SPRZEDAŻ HURTOWA I SERWIS ARMATURY SANITARNEJ I GRZEWCZEJ**

Pierwsze wydanie Certyfikatu: **20.03.2009**

Certyfikat jest ważny do: **18.03.2024**

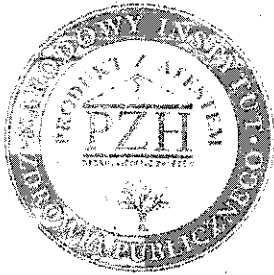
Gdańsk, 19.03.2021



AC 014
100%



Spiszczyński Piotr Certyfikacja
Michał Chudziński



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Higieny Środowiska

ATEST HIGIENICZNY HK/W/0190/01/2017

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAŁ

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Armatura sanitarna i grzewcza typu: złączki mosiężne, chromowane, zawory kulowe, grzejnikowe, zwrótnie, filtry do C.O.; głowice**

Zawierający / containing: **mosiądz, zewnętrzną powłokę chromową**

Przeznaczony do / destined: **montażu w instalacjach służących do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oraz w instalacjach centralnego ogrzewania**

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków
/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest nie dotyczy parametrów technicznych i walorów użytkowych produktu
/The hygienic certificate does not apply to technical parameters and utility of the product.

Wytwórca / producer:

"FITTING" Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
53-609 Wrocław
ul. Fabryczna 2-4

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

"FITTING" Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
53-609 Wrocław
ul. Fabryczna 2 - 4

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2020-03-10 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2020-03-10 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 10 marca 2017

The date of issue of the certificate: 10th March 2017

Kierownik
Zakładu Higieny Środowiska

dr Bożena Krogulska

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Higieny Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Hygiene NIPH-NIH
e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349, fax: +48 22 54-21-287

00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24, tel.: +48 22 849 76 12, faks: +48 22 849 74 84.

www.pzh.gov.pl, e-mail: dyrektora@pzh.gov.pl

Regon: 000288461, NIP: 525-000-87-32, PI: 98 1020 1042 0000 8302 0200 8027 (SWIFT CODE): BPKOPLPW



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Higieny Środowiska

ATEST HIGIENICZNY HK/W/0190/01/2017

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Armatura sanitarna i grzewcza typu: złączki mosiężne, chromowane, zawory kulowe, grzejnikowe, zwrotne, filtry do C.O.; głowice**

Zawierający / containing: **mosiądz, zewnętrzną powłokę chromową**

Przeznaczony do / destined: **montażu w instalacjach służących do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oraz w instalacjach centralnego ogrzewania**

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków
/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest nie dotyczy parametrów technicznych i walorów użytkowych produktu

/The hygienic certificate does not apply to technical parameters and utility of the product.

Wytwórca / producer:

"FITTING" Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.

53-609 Wrocław

ul. Fabryczna 2-4

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

"FITTING" Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.

53-609 Wrocław

ul. Fabryczna 2 - 4

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2020-03-10 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2020-03-10 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 10 marca 2017

The date of issue of the certificate: 10th March 2017

Kierownik
Zakładu Higieny Środowiska

dr Bożena Krogulska

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Higieny Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Hygiene NIPH-NIH
e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349, fax: +48 22 54-21-287

00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24, tel.: +48 22 849 76 12, faks: +48 22 849 74 94

www.pzh.gov.pl e-mail: dyrektora@pzh.gov.pl

Regon: 000288461, NIP: 525-000-87-52, PL 98 1020 1042 0000 8302 0200 8027 (SWIFT CODE): BPKO PL PW



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

ATEST HIGIENICZNY

BK/W/1259/01/2018

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: Zawory żeliwne przełotowe i czerpalne

Zawierający / containing: żeliwo, mosiądz, powłokę cynkową, NBR

Przeznaczony do / destined: montażu w instalacjach wodociągowych służących do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, instalacjach przemysłowych i przeciwpożarowych

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów / Hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products.

Wytwórca / producer:

FITTING PRZEDSIĘBIORSTWO INŻYNIERII SANITARNEJ Sp. z o.o.
53-609 Wrocław
ul. Fabryczna 2-4

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

FITTING PRZEDSIĘBIORSTWO INŻYNIERII SANITARNEJ Sp. z o.o.
53-609 Wrocław
ul. Fabryczna 2-4

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2022-02-14 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2022-02-14 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 14 lutego 2019

The date of issue of the certificate: 14th February 2019

p.o. kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska


dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Health and Safety NIPH-NIH
00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349



Certificate

The SQS herewith attests that the organisation named below has a management system that meets the requirements of the normative basis mentioned.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Switzerland

Further sites according to appendix

Scope

Development, production, marketing, sales
and distribution of sanitary products (installation,
flushing, piping and bathroom systems)

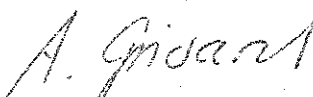
Normative basis

ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
ISO 45001:2018

Quality Management System
Environmental Management System
Occupational Health and
Safety Management System

Reg. no. H20644

Validity 06.10.2021 – 14.09.2024
Issue 06.10.2021


A. Grisard, President SQS


F. Müller, CEO SQS



sqs.ch



Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Appendix of main certificate Reg. no. H20644

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Switzerland

Central Function	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Geberit International AG Schachenstrasse 77 8645 Jona Switzerland	Development, production, marketing, sales and distribution of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024

Locations	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Geberit international AG Schachenstrasse 77 8645 Jona Switzerland	Development, production, marketing, sales and distribution of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024

Sales Company

Geberit B.V. Fultonbaan 15 3439 NE Nieuwegein The Netherlands	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Marketing e Distribuzione SA Via Gerre 4 6928 Manno Switzerland	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit nv Ossegemstraat 24 1860 Meise Belgium	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit s.a.r.l. ZA du Bois Gasseau CS 40252 Samoreau 77215 AVON CEDEX France	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Sales Ltd Geberit House, Edgehill Drive Warwick CV34 6NH United Kingdom	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Vertriebs AG Schachenstrasse 77 8645 Jona Switzerland	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Vertriebs GmbH Theuerbachstrasse 1 88630 Pfullendorf Germany	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024

A. Grisard, President SQS

F. Müller, CEO SQS

Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Appendix of main certificate Reg. no. H20644

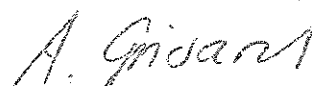
Geberit International AG

Schachenstrasse 77

8645 Jona

Switzerland

Locations	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Geberit Vertriebs GmbH & Co KG Gebertstrasse 1 3140 Pottenbrunn/St. Pölten Austria	Sales and marketing of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
The Chicago Faucet Company 2100 S. Clearwater Drive Des Plaines IL, 60018 United States of America	Sales of sanitary faucets and flushing systems	ISO 9001:2015	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Production Company				
Geberit Apparate AG Schachenstrasse 77 8645 Jona Switzerland	Production of shower toilets, taps and controls	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Fabrication SA Route Jo Siffert 38 1762 Givisiez Switzerland	Production of pipes for piping systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Huter GmbH Statz 80 6143 Matrei am Brenner Austria	Production of installation systems and prefabricated bathrooms	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit India Manufacturing Private Limited Chakan Industrial Area Phase 2 Pune Khed Taluka 412205 India	Production of installation systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Lichtenstein GmbH Kastanienstraße 7 09356 St. Egidien Germany	Production of installation systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Mapress GmbH Kronprinzstrasse 40 40764 Langenfeld Germany	Production of fittings for supply systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Ozorków Sp.z o.o. ul. Adamówek 25 95-035 Ozorków Poland	Production of showers and bathtubs as well as fittings for supply systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Production Oy Wärtsilänkatu, Koivuniemi 10600 Tammisaari Finland	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024


A. Grisard, President SQS


F. Müller, CEO SQS

Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Partner of




Appendix of main certificate Reg. no. H20644

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Switzerland

Locations	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Geberit Production S.A.S. Zi du Magré, Rue Stuart Mill 87000 Limoges France	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produção, S.A.. Rua Vasco Moreira, n.º7, Torre 2580-512 Carregado Portugal	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produkcja Sp.z o.o. ul. Toruńska 154 62-600 Koło Poland	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produkcja Sp.z o.o. ul. Plocka 106 87-800 Włocławek Poland	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produktions AG Schachenstrasse 77 8645 Jona Switzerland	Production of installation systems, fittings for supply systems and fittings for building drainage systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produktions GmbH & Co. KG Geberitstrasse 1 3140 Pottenbrunn/St. Pölten Austria	Production of installation systems, cisterns and mechanisms	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produktions GmbH Theuerbachstrasse 1 88630 Pfullendorf Germany	Manufacture of fittings and siphons for building drainage systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Produzione Spa Viale del Lavoro, 4 45010 Villadose (RO) Italy	Production of fittings for building drainage systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit proizvodnja d.o.o. Bezena 55A 2342 Ruse Slovenia	Production of cisterns and mechanisms and fittings for building drainage systems	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Production AB Fabriksvägen 39 375 85 Mörrum Sweden	Production of shower trays and shower enclosure	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Production AB Folketshusgatan 1 295 22 Bromölla Sweden	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024

A. Grisard, President SQS

F. Müller, CEO SQS

Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland



Appendix of main certificate Reg. no. H20644

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Switzerland

Locations	Scope	Norm / Revision	Reg. no.	Validity
Geberit Keramik GmbH Abelstrasse 12 46483 Wesel Germany	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Keramik GmbH Industriestrasse 10 39340 Haldensleben Germany	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Ceramic Production PrjSC 136 Kozatska Slavuta, 30002 Ukraine	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Geberit Ceramica SpA Lungomare Caboto 108 04024 Gaeta (LT) Italy	Production of bathroom ceramics	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
The Chicago Faucet Company Duffin Manufacturing Company 316 Warden Avenue P.O.Box 4036 Elyria, OH 44036 United States of America	Production of sanitary faucets and controls	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
The Chicago Faucet Company, Michigan City Division 7100 Boone Dr Michigan City, 46360 United States of America	Production of sanitary faucets and controls	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
The Chicago Faucet Company, Milwaukee Division 6060 W Douglas Ave Milwaukee, 53218-1546 United States of America	Production of sanitary faucets	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024
Logistics				
Geberit Logistik GmbH Theuerbachstrasse 1 88630 Pfullendorf Germany	Distribution of sanitary products (installation, flushing, piping and bathroom systems)	ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018	H20644	06.10.2021 14.09.2024



A. Grisard
A. Grisard, President SQS

F. Müller
F. Müller, CEO SQS

Swiss Association for Quality
and Management Systems (SQS)
Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Switzerland





CERTYFIKAT ZGODNOŚCI
Nr 030-CW-04/20

Potwierdzający zgodność wyrobu:

Łączniki mosiężne
do stosowania w instalacjach wodociągowych i centralnego ogrzewania

objętego Polską Normą:

PN-EN 1254-4:2004

PN-EN 1254-4:2004/Am1:2015-07

Producent wyrobu:

FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Posiadacz Certyfikatu:

FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Biuro Certyfikacji i Normalizacji Sieci Badawczej Łukasiewicz – Instytutu Odlewnictwa:

- dokonało oceny zgodności wyrobu wg Programu Certyfikacji PC/01,
- sprawuje nadzór nad Posiadaczem Certyfikatu zgodnie z Umową Nr U/43/2020.

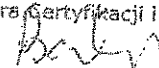
Data pierwszej certyfikacji: **07.03.2008**

Data ważności: **06.03.2023**

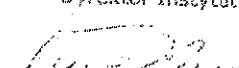
Prawo do posługiwania się certyfikatem dotyczy wyłącznie wyrobów posiadających właściwości identyczne jak wyroby przedstawione do badań i zgodne z wymaganiami wyżej wymienionego dokumentu odniesienia.

Szczegółowy zakres certyfikacji określa załącznik będący integralną częścią niniejszego certyfikatu.

Kierownik
Biura Certyfikacji i Normalizacji


mgr Elżbieta Balcer

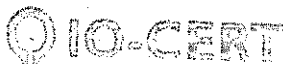
Dyrektor Instytutu


dr inż. Michał Kwieceń

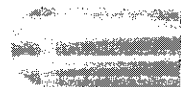
Wydanie nr 1, 25.03.2020



AC 030



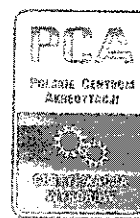
Sieć Badawcza Łukasiewicz – Instytut Odlewnictwa
Biuro Certyfikacji i Normalizacji
ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław
Tel. +48 71 35 32 11 11 Fax. +48 71 35 32 11 12





Instytut Odlewnictwa
Biuro Certyfikacji i Normalizacji

ul. Zakopłańska 73
30-418 Kraków, Polska
tel. +48 (12) 26 18 184
+48 (12) 26 18 111
fax. +48 (12) 26 60 870
bcw@iod.krakow.pl
www.iod.krakow.pl



AC 030

CERTYFIKAT Nr CW-06/18

Potwierdzający zgodność wyrobu:



Zawory i filtry z mosiądzu

przeznaczone do stosowania w instalacjach wodociągowych i centralnego ogrzewania

z wymaganiami Polskiej Normy:

PN-M-75002:2016-10

Armatura instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania – Wymagania ogólne i badania

Producent wyrobu:



FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o. o.

ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Posiadacz certyfikatu:



FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o. o.

ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Biuro Certyfikacji i Normalizacji:

- dokonało oceny zgodności wyrobu według Programu certyfikacji PC/01,
- oraz sprawuje nadzór nad Posiadaczem certyfikatu zgodnie z Umową nr U/107/2018.

Data pierwszej certyfikacji: **26.06.2012**

Data ważności: **25.06.2021**

Prawo do posługiwania się certyfikatem dotyczy wyłącznie wyrobów posiadających właściwości identyczne jak wzór przedstawiony do badań i zgodne z wymaganiami wyżej wymienionego dokumentu odniesienia.

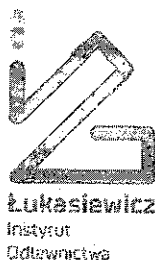
Szczegółowy zakres certyfikacji określa załącznik będący integralną częścią niniejszego certyfikatu.

Kierownik
Biura Certyfikacji i Normalizacji


mgr Elżbieta Balcer

Dyrektor
Instytutu Odlewnictwa


dr inż. Tomasz Dudziak



Nr 030-CW-03/20

Potwierdzający zgodność wyrobu:

Gwintowane łączniki rurowe z żeliwa ciągliwego
do stosowania w instalacjach wodociagowych i centralnego ogrzewania

objętego Polską Normą:

PN-EN 10242:1999
PN-EN 10242:1999/A1:2002
PN-EN 10242:1999/A2:2005

Producent wyrobu:

FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Posiadacz Certyfikatu:

FITTING Przedsiębiorstwo Inżynierii Sanitarnej Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 2-4, 53-609 Wrocław

Biuro Certyfikacji i Normalizacji Sieci Badawczej Łukasiewicz – Instytutu Odlewnictwa:

- dokonało oceny zgodności wyrobu wg Programu Certyfikacji PC/01,
- sprawuje nadzór nad Posiadaczem Certyfikatu zgodnie z Umową Nr U/43/2020.

Data pierwszej certyfikacji: **07.03.2008**

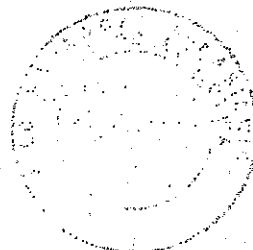
Data ważności: **06.03.2023**

Prawo do posługiwania się certyfikatem dotyczy wyłącznie wyrobów posiadających właściwości identyczne jak wyroby przedstawione do badań i zgodne z wymaganiami wyżej wymienionego dokumentu odniesienia.

Szczegółowy zakres certyfikacji określa załącznik będący integralną częścią niniejszego certyfikatu.

Kierownik
Biura Certyfikacji i Normalizacji

Elżbieta Bałcer
mgr Elżbieta Bałcer



Dyrektor Instytutu

Michał Kwiecień
dr inż. Michał Kwiecień

Wydanie nr 1, 25.03.2020

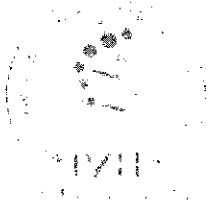


AC 030



Sieć Badawcza Łukasiewicz – Instytut Odlewnictwa
Biuro Certyfikacji i Normalizacji
ul. Złota 27, 01-246 Warszawa
Tel. +48 22 15 52 40 00, Fax +48 22 15 52 40 01





ATEST HIGIENICZNY B-NK-60210-1736/19
HYGIENIC CERTIFICATE ORIGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyroby / product: Kształtki mosiężne zaprasowywane w przedziale średnic 14-75 mm oraz zaciętkowe (skręcane) w średnicach 16-25 mm

Zawierający / containing: mosiądz według deklaracji producenta

Przeznaczony do / destined: wykonywania połączeń z miedziami z tworzyw sztucznych homogenicznych oraz fluoropolimerowych w instalacjach służących do przesyłania zimnej wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi ciepłą wodą, podłogowych ogrzewaniach przepływowych i podłogowego oraz wody lodowej.

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymogom higienicznym przy spełnianiu następujących warunków

The above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:
 Instalacja służąca do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, przed oddaniem do użytku należy przepukać wodą w objętości zapewniającej jej całkowitą wymianę.
 Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów / Hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products.

Wytwórca / producer:

DWELLTOP Sp. z o.o.
 71-100 Szczecin
 ul. Łuczowska 24c

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for

DWELLTOP Sp. z o.o.
 71-100 Szczecin
 ul. Łuczowska 24c

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2023.01.31 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2023.01.31 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 31 stycznia 2020

The date of issue of the certificate: 31st January 2020

Kierownik
 Zakładu Bezpieczeństwa Żywnościowego
 Środowiskowego

dr hab. Jolanta Sulecka, prof. NIZP-PIZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate:
 Zakład Bezpieczeństwa Żywnościowego NIZP-PIZH / Department of Environmental Health and Safety NIZP-PIZH
 00-191 Warszawa, ul. Ordynowska 24 / ul. Ordynowska 24 / Warsaw, Chocimska 24 / Poland
 e-mail: zsk@pih.gov.pl / tel: +48 22 54 21 354 / +48 22 54 21 349



Prywatne Przedsiębiorstwo
Produkcyjno-Handlowe GRAS
Korzybie, ul. Sławieńska 12
77-230 Kępice
Telefon: +48 59 857 7303
Fax: +48 59 858 6304
www.gras.pl

DEKLARACJA STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr 1438-CPR-0003-4/2020

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny:

Hydrant wewnętrzny z węzłem półsztywnym DN-25

HW-25N-20	HW-25W-20
HW-25N-25	HW-25W-25
HW-25N-30	HW-25W-30
HW-25N-K-20	HW-25W-K-20
HW-25N-K-25	HW-25W-K-25
HW-25N-K-30	HW-25W-K-30
HW-25N-KP-20	HW-25W-KP-20
HW-25N-KP-25	HW-25W-KP-25
HW-25N-KP-30	HW-25W-KP-30
HW-25N-S-20	HW-25W-S-20
HW-25N-S-25	HW-25W-S-25
HW-25N-S-30	HW-25W-S-30
HW-25N-SK-20	HW-25W-SK-20
HW-25N-SK-25	HW-25W-SK-25
HW-25N-SK-30	HW-25W-SK-30
HW-25-ZWN-R-20	HW-25-ZWW-R-20
HW-25-ZWN-R-25	HW-25-ZWW-R-25
HW-25-ZWN-R-30	HW-25-ZWW-R-30
HW-25-ZWN-S-20	HW-25-ZWW-S-20
HW-25-ZWN-S-25	HW-25-ZWW-S-25
HW-25-ZWN-S-30	HW-25-ZWW-S-30

2. Nr typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego:

Numer partii naniesiony na produkcie i opakowaniu

3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie:

Bezpieczeństwo pożarowe

4. Nazwa oraz adres kontaktowy producenta:

Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe GRAS
Korzybie, ul. Sławieńska 12
77-230 Kępice

5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

6. Nazwa i nr jednostki notyfikowanej

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej im. Józefa Tuliszkowskiego
Państwowy Instytut Badawczy, notyfikacja nr 1438. Akredytacja PCA nr AC 063
przeprowadziło ocenę i weryfikację stałości właściwości użytkowych wyrobu zgodnie z wymaganiami
EN 671-1:2012 w systemie 1 i wydało
CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH EC Nr 1438-CPR-0003
CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH EC Nr 1438-CPR-0004



7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Lp.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna EN 671-1:2012 rozdział
Rozprowadzenie środka gaśniczego.			
1	Średnica węża	Spełnia	4.2.1
2	Minimalne natężenie przepływu	24 l/min przy 0,2 MPa dla D6 39 l/min przy 0,2 MPa dla D8 46 l/min przy 0,2 MPa dla D9 59 l/min przy 0,2 MPa dla D10	4.2.2
3	Efektywny zasięg rzutu	Spełnia	4.2.3
4	Prąd rozproszony	Spełnia	4.2.4
Niezawodność działania.			
5	Konstrukcja zwijadła	Spełnia	4.3.3
6	Obracanie zwijadła	Spełnia	4.3.4
7	Wychylenie zwijadła	Spełnia	4.3.5
8	Odporność zwijadła na uderzenie	Spełnia	4.3.6
9	Odporność zwijadła na obciążenie	Spełnia	4.3.6
10	Wąż - postanowienia ogólne	Spełnia	4.3.1
11	Prądownica - postanowienia ogólne	Spełnia	4.3.2
12	Prądownica hydrantowa - odporność na uderzenie	Spełnia	4.3.7
13	Prądownica hydrantowa - moment obrotowy	Spełnia	4.3.8
14	Zawór odcinający wlotowy - postanowienia ogólne	Spełnia	4.3.9
15	Zawór odcinający wlotowy - ręczny	Spełnia	4.3.10
16	Zawór odcinający wlotowy - automatyczny	Spełnia	4.3.11
17	Właściwości hydrauliczne - odporność na ciś. wewnętrzne	Nie dotyczy	4.3.12
18	Właściwości hydrauliczne - wytrzymałość	1,2 MPa	4.3.13
Zdolność do wyciągania węża.			
19	Zwijadło - obciążenie przy rozwijaniu	Spełnia	4.4.1
20	Zwijadło - hamowanie dynamiczne	Spełnia	4.4.2
21	Wąż - maksymalna długość	Spełnia	4.4.3
Trwałość niezawodność działania.			
22	Odporność na korozję części malowanych	Spełnia	4.8.1
23	Odporność na korozję armatury wodnej	Spełnia	4.8.2
24	Badanie starzeniowe materiałów z tworzyw sztucznych	Spełnia	4.8.3

8. Właściwości użytkowe wyrobu określonego w pkt. 1 i 2 są zgodne z właściwościami deklarowanymi w pkt. 7.

Opcjonalne charakterystyki wyrobu deklarowane przez producenta:

- Ocieplenie i ogrzewanie szafy hydrantowej
- Ręczny ostrzegacz pożarowy (ROP)
- Dźwiękowy czujnik otwarcia drzwi
- Czujnik otwarcia zaworu odcinającego
- Podwyższona klasa odporności antykorozyjnej (C3, C5)
- Dodatkowe uszczelnienie szafy hydrantowej
- Szafa ze stali nierdzewnej
- Drzwi szafy hydrantowej z szyby bezpiecznej-hartowanej
- Wykonanie szafy hydrantowej zdobionej

Niniejsza deklaracja wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt. 4.

Korzybie, 24.02.2020
(miejsce i data wystawienia)

Kierownik Kontroli Jakości
Pełnomocnik Właściciela ds. Systemu Zarządzania Jakością
Jerzy Wróblewski

(imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej)



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY

BK/W/0691/01/2019

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Kształtki- łączniki żeliwne**

Zawierający / containing: żeliwo, powłokę cynkową

Przeznaczony do / destined: łączenia rur gwintowanych w sieciach wodociągowych do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i wody do celów przeciwpożarowych

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:
Instalację służącą do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, przed oddaniem do użytku, należy przepłukać wodą w objętości zapewniającej jej całkowitą wymianę.

Atest nie dotyczy parametrów technicznych wyrobów/The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the products.

Wytwórca / producer:

Jinan Melde Casting Co. Ltd
No. 3 Nanmen Road,
250400 Pilingyin, Jjinan, Chiny

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

BEVO Sp.z o.o.
62-081 Przeźmierowo
ul. Bukowska 16, Wysogotowo

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2022-07-03 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2022-07-03 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 3 lipca 2019

The date of issue of the certificate: 3rd July 2019

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

[Signature]
dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Health and Safety NIPH-NIH
00-791 Warszawa, ul.Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH nr 1011a/C/2018

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **Łączniki żeliwne czarne i ocynkowane**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: **DN 6 – DN 100**
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Uniwersalne łączniki rurowe do przesyłania cieczy i gazów o temperaturach i ciśnieniach zgodnych z PN-EN 10242 i zgodnych z informacjami na etykietach produktów. Zakres gwintowy zgodny z ISO 7-1. Wielkości od 1/8" do 4".**
4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:
- producent: **Jinan Meide Casting Co., Ltd.
No. 3 Nanmen Road
Pingyin, Jinnan, China**
- miejsce produkcji: **Jinan Meide Casting Co., Ltd.
No. 3 Nanmen Road
Pingyin, Jinnan, China
BEVO Sp. z o.o.
Wysogotowo, ul. Bukowska 16
62-081 Przeźmierowo, Polska, PL**
5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony:
- BEVO Sp. z o.o.
Wysogotowo, ul. Bukowska 16
62-081 Przeźmierowo, Polska, PL**
6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **krajowy system 4**
7. Krajowa specyfikacja techniczna:
- 7a. Polska Norma wyrobu:
- | | |
|---------------------------------|---|
| PN-EN 10242:1999 | Gwintowane łączniki rurowe z żeliwa ciągliwego |
| PN-EN 10242:1999/A1:2002 | Gwintowane łączniki rurowe z żeliwa ciągliwego |
| PN-EN 10242:1999/A2:2005 | Gwintowane łączniki rurowe z żeliwa ciągliwego |

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium / laboratoriów i numer akredytacji:

**Instytut Techniki Budowlanej
ul. S. Taczaka 12, 61-819 Poznań
NB: 1488 AB: 023**

7b. Krajowa ocena techniczna: **nie dotyczy**

Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej: **nie dotyczy**

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu: **nie dotyczy**

8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi
Średnica	DN 6 – DN 100	PN-EN 10242:1999+A1:2002+A2:2005
Wielkość gwintu	1/8" – 4"	PN-EN 10242:1999+A1:2002+A2:2005
Reakcja na ogień	F	PN-EN 13501-1:2010

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Wysogotowo, 05.12.2018
(miejsce i data wystawienia)

W imieniu producenta podpisał(-a): (nazwisko i stanowisko)

Maciej Pawlak
(imię i nazwisko osoby fizycznej)
Maciej Pawlak
CZŁONEK Zarządu
BEVO Sp. z o.o.